Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 97 (1979)

Heft: 249

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 31.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ (031) 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr.3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ (031) 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 249 – 3361

Bern, Mittwoch, 24. Oktober 1979 — 97. Jahrgang
Berne, mercredi, 24 octobre 1979 — 97e année

N° 249 – 24. 10. 1979

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en septembre 1979.

Dritte Tagung der gemischten Wirtschaftskommission Schweiz–Volksrepublik China – Troisième session de la Commission économique mixte Suisse–République Populaire de Chine.

Erweiterung des vollautomatischen Telexverkehrs nach Übersee – Extension de la correspondance télex automatique avec l'outre-mer.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (3895²)

Gemeinschuldner: **Zurmühle Viktor,** geb. 1944, von Weggis, wohnhaft Bellerivestrasse 19, Zürich 8, Inhaber der Einzelfirma Viktor Zurmühle, Vertrieb von Werbeartikeln verschiedener Art, Bellerivestrasse 19, Zürich 8.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Oktober 1979.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 12. November 1979.

Vergleiche im übrigen Amtsblatt des Kantons Zürich vom 23. Oktober 1979.

8034 Zürich, den 18. Oktober 1979 — Konkursamt Riesbach-Zürich: M. Rieser, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (3896)

Gemeinschuldner: **Tschannen Urs,** Radio/TV, Muhlernstrasse 67, 3098 Köniz.

Datum der Eröffnung: 4. September 1979.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 12. November 1979.

3000 Bern, den 19. Oktober 1979 — Konkursamt Bern

Kt. Basel-Stadt (3911)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Brun-Styger Adolf,** Inhaber der am 7. August 1979 erloschenen Einzelfirma «Ad. Brun», Metzgerei und Wurstrei, Schönaustr. 51, Basel, wurde am 15. Oktober 1979 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 24. Oktober 1979 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (3912)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Grüninger-Gerster Ernst,** Inhaber der Einzelfirma «E. Grüninger-Gerster», Plattenbeläge, General Guisan-Strasse 145, Basel, wurde am 18. Oktober 1979 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 24.Oktober 1979 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (3910)

Gemeinschuldner: **Schneider Rolf,** geb. 4. Januar 1948, von Basel, Wasensträsschen 37, Basel, Inhaber der Einzelfirma «Rolladen- & Storenservice Schneider», Reparaturen und Neuanfertigungen von Lamellenstoren, Rolladen usw., Schweizergasse 39, Basel, und Werkstätten in Basel, Kleinhüningerstrasse 45, und Möhlin AG, Landstrasse 389A.

Der Gemeinschuldner ist Eigentümer des folgenden Grundstückes:

Grundbuch der Gemeinde Möhlin AG
Nr. 442, Plan 17, Parzelle 689, haltend 7 a 18 m², Gebäudeplatz und Garten, Wohnhaus Nr. 389A, an der Landstrasse, in Möhlin,

und Miteigentümer am folgenden Grundstück:

Grundbuch der Gemeinde Allschwil BL
11/32 Miteigentum an Parzelle C 502, haltend 32 à, Matten «Vögtehägli», in der Gemeinde Allschwil.

Datum der Konkurseröffnung: 27. September 1979, Insolvenzerklärung.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 7. November 1979, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 24. November 1979.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 7. November 1979, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen (Grundstücke ausgenommen).

Die vom Gemeinschuldner an seine Lieferanten ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit annulliert.

4001 Basel, den 24. Oktober 1979 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft (3920)

Gemeinschuldner: **Sutter-Andres Hans,** geb. 1940, Gasthof «Jägerstübli», 4461 Anwil.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Oktober 1979 (Art. 171 SchKG).

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 14. November 1979.

4450 Sissach, den 22. Oktober 1979 — Konkursamt Sissach

Ct. de Genève (3919)

Faillie: **Santandrea Rosaria** née Piras, 23 novembre 1934 Italie, commerçante, domiciliée 19, rue de la Servette, à Genève, exploitant un commerce d'importation de poissons frais à l'enseigne «Sardagnola», sis 6, route de Saint-Julien, à Carouge GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 juillet 1979.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 22 octobre 1979.

Délai pour les productions: 13 novembre 1979.

1211 Genève, le 24 octobre 1979 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (3899)

Über **Winter Georg,** geb 1945, von Zürich, Schreiner, Laufenbach, 8714 Feldbach-Hombrechtikon (Kollektivgesellschafter der Firma Terwin Winter & Langenecker, Tösstalstrasse 47, Wald ZH), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 31. August 1979 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. Oktober 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. November 1979 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8712 Stäfa, den 18. Oktober 1979 Konkursamt Stäfa: E. Bosshard, Notar

Kt. Zug (3913)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 8. Oktober 1979 den Konkurs über die **Microbloe AG in Liq.,** Neugasse 28, 6300 Zug, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels freier Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 18. Oktober 1979 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. Oktober 1979 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als gechlossen.

6300 Zug, den 19. Oktober 1979 Konkursamt Zug: A. Rosenberg

Ct. de Vaud (3897)

La faillite ouverte le 11 octobre 1979 contre **Bureau technique Alpimare S. à r. l. en liquidation,** avenue Avant-Poste 7, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 3 novembre 1979 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.–, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 24 octobre 1979 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (3898)

La faillite ouverte le 11 octobre 1979 contre **Boillat Fredy,** Plaines du Loup 12, Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 3 novembre 1979 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.–, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 24 octobre 1979 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

Ct. de Genève (3918)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 ct 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: Société en nom collectif **Bosehi Gabriel & Viviani Archildo,** exploitant précédemment fourniture et pose de plinthes et de moquettes sis 4, avenue du Lignon, au Lignon GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 octobre 1979.

Date de suspension de la liquidation: 22 octobre 1979.

Délai pour l'avance des frais: 5 novembre 1979.

Montant de l'avance: fr. 3000.–.

Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous n° 382.030 sont révoquées par eette publication.

1211 Genève, le 24 octobre 1979 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (3914)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Albiez Robert,** geb. 11. Januar 1948, von Zürich, Maschinenschlosser, Dübendorfstrasse 223, 8051 Zürich 12, dato Im Zentrum 10, 8604 Volketswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. Oktober 1979 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a) beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b) beim Konkursamt Oerlikon-Zürich:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen.

Widerruf der Grossistenerklärungen:
Die von Robert Albiez, Autoreparaturen, Dübendorfstrasse 26, 8051 Zürich, seinerzeit abgegebenen Grossistenerklärungen (Nr. 929 634) werden hiermit widerrufen (Art. 14 Abs. 4 WUB).

8050 Zürich, den 19. Oktober 1979 Konkursamt Oerlikon-Zürich: R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (3900)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Hvlid Hans Jörgen,** geb. 16. November 1953, von Frauenfeld TG, Vertreter/Kaufmann, Seilerstrasse 23, Postfach 1633, 3001 Bern.

(Unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Thalmann & Hviid, Handelsagentur, Schwarzenburgstrasse 146, Liebefeld).

Anfechtungsfrist: 2. November 1979.

3000 Bern, den 17. Oktober 1979 Konkursamt Bern

Kt. Bern (3901)

Kollokationsplan und Lastenverzeichnisse

Gemeinschuldnerin: **Sylmipa AG,** La Niccaweg 4, 2500 Biel.

Im obgenannten Konkursverfahren liegen die Lastenverzeichnisse für folgende Liegenschaft

Leubringen GBbl. 2016 Plan 8
Stockwerkeigentum 88/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 871, mit Sonderrecht an 3½-Zimmer-Wohnung,

Leubringen GBbl. 2023 Plan 8
Stockwerkeigentum 9/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 871, mit Sonderrecht an Garage,

Brügg GBbl. 1515
Wohnhaus Bielstrasse 78B, Platz und Umschwung,

Ipsach GBbl. 579
Stockwerkeigentum 78/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 574, mit Sonderrecht an 3½-Zimmer-Wohnung,

Ipsach GBbl. 741
Stockwerkeigentum 6/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 572, mit Sonderrecht an Garage,

Yverdon GBbl. 2104 Plan 9
Wohnhaus, Garage, Umschwung, avenue Haldimand 10, Yverdon,

Rosswald GBbl. 2829 a
Glimmischer/Rosswald, Chalet und Wiese,

Stalden GBbl. 2400 Rotschlucht
Chalet, Platz und Wald,

sowie der Kollokationsplan

den Gläubigern zur Einsicht auf dem Konkursamt Biel, Rüschlistrasse 16, in Biel, auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 24. Oktober bis 3. November 1979.

Klagen auf Anfechtung von Kollokationsplan und Lastenverzeichnissen sind bis zum 3. November 1979 beim Richteramt I, Biel, anhängig zu machen, ansonst die Lastenverzeichnisse und der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet werden.

2500 Biel, den 18. Oktober 1979 Konkursamt Biel: Bregnard

Ct. de Vaud (3902)

Failli: **Pollien Jacques,** installations sanitaires, appareillage, 1049 Assens.

Date du dépôt: 24 octobre 1979.

Délai pour intenter action en opposition: 2 novembre 1979, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé, art. 32 OOF.

1040 Echallens, le 18 octobre 1979

Office des faillites d'Echallens: J. Pilet, préposé

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Kt. Basel-Landschaft (3915)

Das Konkursverfahren über **Grütter Walter,** geb. 1938, von Kappel, gesch., Plattenleger, in Pratteln, Wartenbergstrasse 18, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Liestal vom 16. Oktober 1979 als geschlossen erklärt worden.

4410 Liestal, den 19. Oktober 1979 Konkursamt Liestal

Kt. Appenzell A.Rh. (3921)

Gemeinschuldner: **Beaudoux-Keller Richard,** Vogelbuckstrasse 25, 8307 Effretikon, früher Lachen-Walzenhausen.

Schlussverfügung: 18. Oktober 1979

9427 Wolfhalden, den 22. Oktober 1979

Konkursamt Vorderland, Stellvertretung

Kt. St. Gallen (3903)

Gemeinschuldnerin: Firma **Interspray AG in Liq.,** c/o Buchhaltungs- und Verwaltungs AG, Oberer Graben 42, 9000 St. Gallen.

Schlussverfügung vom 11. Oktober 1979.

9004 St. Gallen, den 17. Oktober 1979 Konkursamt St. Gallen.

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kt. Freiburg (3904)

Liegenschaftssteigerung – Einzige Steigerung

Gemeinschuldnerin: **Résidenee-Hostellerie Schwarzsee AG,** Schwarzsee.

Steigerungstag und -lokal: Dienstag, 20. November 1979, um 10 Uhr, im Saal des Steigerungsobjektes, Restaurant Schwarzsee, in Schwarzsee.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten: ab 5. November 1979.

Liegenschaften: Gemeinde Plaffeien.

Kataster Art.	Ortsbezeichnung, Kulturart, Inhalt
1093b	Die Gassera; Weide, unfruchtbar, von 936 m²
1090ba	Die Gassera; Nr. 634, Hotel-Restaurant und Platz von 2936 m² Nr. 316, Autogarage
2447	Die Gasera; Platz von 2710 m²

Bezüglich Grundpfandlasten, Dienstbarkeiten, Anmerkungen und Vormerkungen wird auf das Lastenverzeichnis verwiesen.

Katasterschatzung:

Grundstücke	Fr. 5 685.–
Gebäude	Fr. 1 524 000.–
	Fr. 1 529 685.–

Konkursamtliche Schatzung:

a) Liegenschaften (Ertragswert des Restaurants)	Fr. 481 000.–
b) Zugehör	Fr. 100 790.–
	Fr. 581 790.–

Die Liegenschaften können jeweils am Freitag, 2. und 9. November 1979, von 15 bis 16 Uhr besichtigt werden.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und auf die Verordnung des Bundesrates dazu aufmerksam gemacht.

Die Liegenschaften werden dem Meistbietenden zugeschlagen.

1700 Freiburg, den 17. Oktober 1979

Kantonales Konkursamt, Freiburg: B. Meuwly, Substitut

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino (3916)

Il commissario del concordato **Frank-Galitzky Myriam,** Lugano, comunica che l'adunanza dei creditori fissata per martedì 30 ottobre 1979, alle ore 14.30, è rinviata a giovedì 22 novembre 1979, alle ore 14.30, nella sala delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.

6906 Lugano, il 19 ottobre 1979

Il commissario del concordato:
Fausto Leidi, lic. rer. pol.

Ct. Ticino (3923)

Moratoria concordataria Federico Argenta & Figlio, Viganello.

Richiamato il decreto 18 settembre 1979 del pretore di Lugano-Distretto concernente la moratoria concordataria summenzionata e richiamata la pubblicazione nel Foglio ufficiale svizzero di commercio n. 231 del 3 ottobre 1979 e nel Foglio ufficiale cantonale n. 79 del 2 ottobre 1979, il commissario del concordato rende noto che la moratoria è stata concessa al signor **Argenta Alfredo,** titolare della Federico Argenta & Figlio, ditta individuale, e perciò anche i creditori personali saranno ammessi nel concordato.

6900 Lugano, il 19 ottobre 1979

Il commissario:
Lic. oec. publ. Niccolò Lucchini

Ct. de Vaud (3907)

Concordat par abandon d'actif

Société débitrice: **Foretay SA,** entreprise générale du bâtiment et travaux publics, avenue de Morges 88, 1004 Lausanne.

Date de l'octroi du sursis: 4 octobre 1979.

Durée du sursis: 4 mois, expirant le 4 février 1980.

Commissaires au sursis: Marcel Tavel, préposé aux faillites de Lausanne, François Carrard, avocat, Lausanne et Roland Lavanchy, administrateur, fiduciaire Intermandat SA, Lausanne.

Délai pour les productions: 13 novembre 1979, à adresser à l'office des faillites de Lausanne, sous peine pour les créanciers de se voir exclus des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces: dès le 4 janvier 1980, au bureau des commissaires, office des faillites, place de la Gare 10, 1003 Lausanne.

Assemblée des créanciers: le mardi 15 janvier 1980, à 14 h., dans une salle du Palais de justice de Montbenon, à Lausanne (rez-de-chaussée, entrée est).

Les commissaires ne donnent aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1001 Lausanne, le 24 octobre 1979

Les commissaires au sursis:
M. Tavel F. Carrard R. Lavanchy

Ct. de Vaud (3906)

Concordat par abandon d'actif

Société débitrice: **Martin & Cie SA,** travaux publics, génie-civil, précédemment à Château-d'Oex, actuellement chemin de Renens 51, à Lausanne.

Date de l'octroi du sursis: 4 octobre 1979.

Durée du sursis: 4 mois, expirant le 4 février 1980.

Commissaires au sursis: Marcel Tavel, préposé aux faillites de Lausanne, François Carrard, avocat, Lausanne et Roland Lavanchy, administrateur, fiduciaire Intermandat SA, Lausanne.

Délai pour les productions: 13 novembre 1979, à adresser à l'office des faillites de Lausanne, sous peine pour les créanciers de se voir exclus des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces: dès le 4 janvier 1980 au bureau des commissaires, office des faillites, place de la Gare 10, 1003 Lausanne.

Assemblée des créanciers: le mardi 15 janvier 1980, à 15 h., dans une salle du Palais de justice de Montbenon, à Lausanne (rez-de-chaussée, entrée est).

Les commissaires ne donnent aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1001 Lausanne, le 24 octobre 1979

Les commissaires au sursis:
M. Tavel F. Carrard R. Lavanchy

Ct. du Valais (3922)

Concordat par abandon d'actif

Débitrice: **Chacor Watch SA,** fabrique d'horlogerie, de siège social à Martigny VS.

Date de l'octroi du sursis: 21 août 1979.

Durée du sursis: 4 mois soit jusqu'au 21 décembre 1979.

Commissaires au sursis: J. Hirsbrunner, fid. Verex S.A., Bienne, P. Troillet, préposé-subst. OPF Martigny.

Adresse: Pierre Troillet, case postale 18, 1920 Martigny.

Délai pour les productions: 20 jours dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Assemblée des créanciers: lundi 19 novembre 1979, à 14 h., à la salle des audiences du Tribunal de Martigny (Hôtel de Ville, 2e étage).

Consultation des pièces: Pendant les 10 jours qui précèdent l'assemblée des créanciers à l'office des poursuites et faillites de Martigny, rue du Simplon 12, 1920 Martigny.

Les créanciers doivent adresser leurs productions à l'adresse susmentionnée accompagnées des pièces justificatives dans le délai fixé ci-devant, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la Chacor Watch SA doivent s'acquitter auprès des commissaires sous peine de mal payer.

1920 Martigny, le 22 octobre 1979

Les commissaires au sursis:
J. Hirsbrunner P. Troillet

Concordat par abandon d'actif

(LP 316a à 316t)

Ct. du Valais (3905)

Une assemblée extraordinaire des créanciers de la société **Dubuis & Dussex S.A.,** Sion, est convoquée le vendredi 9 novembre 1979, à 15 h., à l'Hôtel du Rhône, à Sion, avec l'ordre du jour suivant:

1. Désignation de trois liquidateurs.
2. Désignation d'une commission des créanciers composée de 5 membres.

1950 Sion, le 24 octobre 1979

Les commissaires:
W. John F. Gasser

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Ct. de Genève (3908)

Par jugement du mardi 2 octobre 1979, le Tribunal a homologué le concordat présenté par **Jaeckle Walter,** garage avec station-service et atelier de réparations «Auto-Service Vésenaz», 64, route de Thonon, à Vésenaz GE, à ses créanciers.

Le Tribunal a, en outre, imparti aux créanciers dont les prétentions ont été écartées en tout ou partie un délai péremptoire de trente jours, dès la présente publication, pour introduire action en conformité de l'art. 310 LP.

1200 Genève, le 24 octobre 1979

Tribunal de première instance:
R. Kunz, greffier adjoint

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Basel-Stadt (3917)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Schuldnerin: **Louis Cron AG in Nachlassliquidation,** Basel.

Gegenstand: Forderung der Personalfürsorgestiftung der Louis Cron AG, Basel.

Auflageort: beim Liquidator.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 10 Tage.

4051 Basel, den 24. Oktober 1979

Der Liquidator:
Allgemeine Treuhand AG
Aeschengraben 9, 4051 Basel

Verschiedenes – Divers – Varia

Ct. Ticino (3909)

Rog. fall. n. 63/1979

Avviso di incanto unico
(Art. 134 RRFF)

Fallita: **Edar S.A.,** Lugano.

Immobili da realizzare: nel comune di Valcolla (Sezione Piandera).

Denominazione	Descrizione	Mappale n.	Superficie m²
Bedorè-Gardadèll	bosco	113	2830

Valore complessivo di stima ufficiale: fr. 924.50.

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): si fa riferimento all'elenco oneri già depositato in data 17 giugno 1978.

Data e luogo dell'incanto: 23 novembre 1979, dalle ore 15 in avanti, presso la sala superiore del Caffè dei Commercianti, piazza Dante 1, Lugano.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 12 novembre 1979 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, il 24 ottobre 1979

Ufficio esecuzione e fallimenti
Circondario 2°, 6900 Lugano

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

16. Oktober 1979
Benzer Dental, in Zürich, Saatlenstrasse 31, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Eduard Benzer, von Zürich, in Zürich 12. Dental-Depot; Handel mit und Herstellung von Dental-Apparaten und -Chemieprodukten.

16. Oktober 1979
Zupack AG in Liquidation, in Zürich 9, Herstellung von Verpakkungsmaschinen usw. (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1979, S. 1869). Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich nicht erfolgen.

16. Oktober 1979
Imps AG, in Zürich 8. Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1978, S. 1633). Statuten am 4. 10. 1979 geändert. Die Firma lautet neu **C & R Contor Revisions AG.** Neuer Zweck: Durchführung von Treuhandgeschäften aller Art, insbesondere von Revisionen. Neue Adresse: Badenerstrasse 414, Zürich 4.

16. Oktober 1979
Peat, Marwick, Mitchell & Co AG, in Zürich 2, Revisionen usw. (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1979, S. 1204). Howard Nathan Miller ist nicht mehr Sekretär des VR (Verwaltungsrates); seine Unterschrift sowie diejenige von Peter Brunold sind erloschen. Hugh N. Matthews ist nun Sekretär des VR (diesem nicht angehörend); er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Robert Gray ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun stellvertretender Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Neuer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist Michael John Wharton, britischer Staatsangehöriger, in Zürich.

16. Oktober 1979
Ustavag Verwaltungsaktiengesellschaft, in Zürich 1, Verwaltung von Gesellschaften (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1979, S. 3037). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Urs Stüdi, von Deitingen und Grenchen, in Oberrieden.

16. Oktober 1979
Letzigraben-Apotheke, Dr. E. Ziegler, in Zürich (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1979, S. 709). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. Oktober 1979
Letzigraben-Apotheke, Iris Rohner, eidg. dipl. Apothekerin, in Zürich, Badenerstrasse 451, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Iris Rohner, von Oberhelfenschwil, in Zürich 2. Betrieb einer Apotheke.

16. Oktober 1979
Ehrler, Büroplan, in Stäfa, Bahnhofstrasse 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Sigbert A. Ehrler, von Küssnacht am Rigi, in Meilen. Büroplanung, Handel mit Büromaschinen und Büromöbeln, Zubehör und Ersatzteilen, Service und Unterhalt derselben. Einzelprokura ist erteilt an Verena Ehrler, von Küssnacht am Rigi, in Meilen.

16. Oktober 1979
Emil Frei AG, in Zürich 6, Verlag von Büchern usw. (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1979, S. 1605). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma ist erloschen.

16. Oktober 1979
Target-Holding AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1977, S. 2). Statutenänderung: 2. 7. 1979. Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 1 400 000 durch Reduktion des Nennwertes der 1400 Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 250 pro Aktie. Grundkapital nun: Fr. 350 000, voll liberiert, 1400 Inhaberaktien zu Fr. 250. Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften gemäss Art. 734 OR durch öffentliche Urkunde vom 17. 9. 1979 festgestellt.

16. Oktober 1979
Gretag Aktiengesellschaft, in Regensdorf, Entwicklungsarbeiten für Physik, Elektrotechnik usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1979, S. 645). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Rudolf Hug, von Zollikon und Wädenswil, in Zollikon.

16. Oktober 1979
Anlagebank Zürich in Liquidation, in Zürich 8, Aktiengssellschaft (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1978, S. 2781). Neue Adresse: Dreikönigstrasse 7, Zürich 2, c/o Schweizerische Revisionsgesellschaft.

16. Oktober 1979
Day Trade Service AG, in Zürich 1, Verwaltung von in- und ausländischem Vermögen usw. (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1979, S. 2625). Fritz Rentsch und Katharina Rentsch aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Pierre Knöpfel; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift.

16. Oktober 1979
Radio-Television Jean Lips AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1979, S. 2189). Robert Grisch aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Angèle Lips nicht mehr Präsidentin des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; sie führt weiter Einzelunterschrift.

16. Oktober 1979
Genossenschaft Eurotrain in Liquidation, in Zürich 4, Unterstützung ihrer Mitglieder beim Vertrieb von Dienstleistungen im Eisenbahn- und damit zusammenhängenden Dienstleistungen im Schiffsverkehr unter der Bezeichnung «Eurotrain» usw. (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1979, S. 968). Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

16. Oktober 1979
Automobilwerke Franz AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1979, S. 2606). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Dr. Georg Mattli, von Langwies, in Davos. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Jakob Diener, von Lindau, in Dübendorf, und Peter Hänni, von Niedermuhlern, in Glarus.

16. Oktober 1979
Automobilwerke Franz AG, Zweigbetrieb Winterthur, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1979, S. 2606), Zweigniederlassung mit Hauptsitz in Zürich 3. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Georg Mattli, von Langwies, in Davos, Mitglied des Verwaltungsrates. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Hänni, von Niedermuhlern, in Glarus. Die Einschränkung, wonach Jakob Diener seine Prokura beschränkt auf den Geschäftskreis dieser Zweigniederlassung führt, ist aufgehoben.

16. Oktober 1979
Technoline AG, in Zürich 8, Projektierung, Planung und Verkauf technischer Investitionsgüter usw. (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1976, S. 3304). Kaspar Noser aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Einzelunterschrift: Paul Hoesli, von Glarus und Ennenda, in Arbon. Ferner ist neu Mitglied des VR: Reinhard Vondruska, nun in Maur; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift.

16. Oktober 1979
Alan Construction AG, in Zürich 6, Grundstücke; Bauvorhaben usw. (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1979, S. 3018). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 5. 9. 1979 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

16. Oktober 1979
«Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1979, S. 1185). Neu führt Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Markus Heimlicher; seine Prokura sowie diejenigen von Jürg Wichmann und Georg Bürgi erloschen. Ferner führt neu Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Yves Chauliac, französischer Staatsangehöriger, in Erlenbach ZH. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Peter Baud, von Meiringen, in Langnau am Albis; Roger Brandt, von Le Locle, in Winterthur; Nicolaus Höhne, deutscher Staatsangehöriger, in Ennetbaden; Josef Leuthard, von Merenschwand, in Zürich; Max Lindenmann, von Gais, in Eschlikon; Werner Loher, von und in Zürich, und Hans Thomann, von Mutten, in Zürich. Das Mitglied des Verwaltungsrates, Philippe de Weck, wohnt nun in Zollikon.

16. Oktober 1979
«Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1979, S. 821). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Georg Bürgi, von Feusisberg, in Freienbach, und Dr. Eduard Vögeli, von und in Fehraltorf.

16. Oktober 1979
«Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1979, S. 1185). Neu führt Einzelunterschrift: Markus Heimlicher; seine Prokura sowie diejenige von Jürg Wichmann erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Roger Brandt, von Le Locle, in Winterthur; Jean- Pierre Gloor, von Leutwil, in Winterthur; Hans Sonderegger, von Walzenhausen, in Winterthur, und Johann Thomann, von Mutten, in Zürich. Das Mitglied des Verwaltungsrates, Philippe de Weck, wohnt nun in Zollikon.

16. Oktober 1979
Traspag AG, in Richterswil, Schwyzerstrasse 22a, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 10. 1979. Zweck: Ausführung von Strassentransporten und Lagerung von Waren aller Art. Grundkapital: Fr. 120 000, voll liberiert; 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Josef Ruggli, von Hauptwil, in Richterswil, mit Einzelunterschrift.

16. Oktober 1979
Hermes Autohandels- und Service AG, bisher in Wallisellen (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1978, S. 1721). Die Generalversammlung vom 29. 8. 1979 hat die Statuten geändert. Sitz: Nürensdorf. Adresse: alte Winterthurerstrasse 11. Hans Kaspar Streich ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Urs Künzle, von Winterthur, in Rorbas, Präsident, und Hans Rudolf Krummen, von Ferenbalm, in Brütten; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Oktober 1979
Lotto Sports AG, in Schwerzenbach, Sport- und Freizeitartikel (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1978, S. 3426). Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baar (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1979, S. 3066) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. Oktober 1979
V und S Verwaltungs- und Schulungs AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1978, S. 145). Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baar (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1979, S. 3039) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. Oktober 1979
Lasidi AG, in Zürich 1, Warentermingeschäfte (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1978, S. 1777). Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1978, S. 2011) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. Oktober 1979
Motan Vertriebs AG (Motan Distribution Ltd), in Wallisellen (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1978, S. 3005). Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1979, S. 3066) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. Oktober 1979
Spengler Pharmaceutica, in Zürich (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1962, S. 3051). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. Oktober 1979
NDG Holding AG, in Zürich 1, Beteiligung an und Verwaltung von Dienstleistungsgesellschaften usw. (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1977, S. 3721). Giorgio Pelossi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. Oktober 1979
Medical Trade Ltd, in Zürich 1, Aktiengesellschaft, Waren für den medizinischen Bedarf usw. (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1978, S. 2789). Hubert Käslin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Naegeli, von und in Zürich.

16. Oktober 1979
Bollin AG, in Zürich 4, sanitäre und elektrische Installationen (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1978, S. 2845). Die Prokura von Hans Sigrist ist erloschen.

16. Oktober 1979
Bareiss, Wieland & Co AG, in Dietlikon, Waren aller Art (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1978, S. 2348). Die Prokura von Josef Stalder ist erloschen.

16. Oktober 1979
Michelberger AG, in Rüschlikon, Industrievertretungen usw. (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1979, S. 3177). Die Generalversammlung vom 4. 10. 1979 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000, zerfallend in 250 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

16. Oktober 1979
F. H. Scheller AG, in Thalwil, Fabrikation von Konditoreihilfsstoffen usw. (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1979, S. 3191). Infolge Sitzverlegung nach Freienbach wird diese Firma im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. Oktober 1979
Taximax AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Schaffhauserstrasse 331, Zürich 11. Statutendatum: 28. 9. und 5. 10. 1979. Zweck: Betrieb eines Transportunternehmens, insbesondere eines Taxibetriebes, sowie Handel mit Automobilen, Zubehör und Geräten. Grundkapital: Fr. 75 000, voll liberiert, 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt Autos und Autozubehör, alles gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. 9. 1979, zum Preise von Fr. 43 745.15, wovon Fr. 37 000 auf das Grundkapital angerechnet. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. Mitglieder des VR: Werner Fritschi, von Flaach, in Wallisellen, Präsident, und Siegfried Schellenberg, von und in Zürich, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Oktober 1979
Rohstoff-Kontor, in Zürich 8, Aktiengesellschaft, Finanzierungen (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1978, S. 2021). Neue Adresse: Mühlebachstrasse 6, Zürich 8, c/o Schmidt & Känzig.

16. Oktober 1979
Buchhandlung zum Elsässer Arnold & Stamm AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1979, S. 2970). Statuten am 5. 10. 1979 geändert. Die Firma lautet neu **Buchhandlung zum Elsässer AG.**

16. Oktober 1979
B & W AG, in Zürich 7, Marketing- und Werbeagentur (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1979, S. 2221). Prokuren von Gottfried Horak und Paul Böhlen erloschen.

16. Oktober 1979
Roto-Frank AG, in Urdorf, Baubeschläge und Bauzubehör (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1979, S. 2625). Neu hat Einzelprokura: Hansueli Kaufmann, von Zürich, in Oberengstringen.

16. Oktober 1979
Adwork AG, in Zürich 8, Public Relation und Marketing (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1977, S. 3406). Neu hat Einzelprokura: Hannelore Eichenberger, von Landiswil, in Schwerzenbach.

16. Oktober 1979
Energy Investment and Management Ltd, in Zürich 2, Aktiengesellschaft, Erschliessung von Energiequellen (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1978, S. 1821). Die Unterschrift von L. Wayne Cochran ist erloschen.

16. Oktober 1979
Robt. Schwarzenbach & Co AG Thalwil, in Thalwil, Textilien (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1979, S. 531). Die Prokura von André Koller ist erloschen.

16. Oktober 1979
Catamo-Trading AG, in Zürich 2, Rieterstrasse 35, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 10. 1979. Zweck: Internationaler Handel mit Maschinen, technischen Geräten und anderen Produkten. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberiert, 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: können, sofern Aktionäre bekannt, brieflich erfolgen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Harry Glaser, von Zürich, in Zumikon, Präsident; Kurt W. Bouquet, von La Roche, in Boniswil, und Verena Lüthi, von und in Zürich, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Oktober 1979
GBV Gesellschaft für Betriebs- und Versicherungsberatung, Dr. Frank Steiner & Dr. Werner Troxler, in Zollikon, Kollektivgesellschaft. Versicherungsberatung usw. (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1978, S. 497). Die Gesellschaft ist aufgelöst und die Liquidation durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

16. Oktober 1979
GBV Gesellschaft für Betriebs- und Versicherungsberatung AG, in Zürich 8, Dufourstrasse 145, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 10. 1979. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen, insbesondere auf dem Gebiet der betriebswirtschaftlichen Beratung, der Versicherungsberatung und des Treuhandwesens. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Dr. oec. publ. Frank Steiner, von Biel, in Zollikon, Präsident, und Dr. phil. Werner Troxler, von Willisau-Stadt, in Küsnacht.

Bern – Berne – Berna

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

16. Oktober 1979
Heinz Moser, Garage, in Riggisberg. Inhaber der Firma ist Heinz Moser, von Biglen, in Riggisberg. Betrieb einer Reparaturwerkstätte und Tankstelle, Handel mit Motorfahrzeugen. Geschäftsdomizil: Gerbe, 3132 Riggisberg.

Büro Biel

16. Oktober 1979
F. P. Hagmann, in Biel, Drogerie (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1975, S. 1984). Fritz Peter Hagmann, Firmainhaber, wohnt nun in Pieterlen.

16. Oktober 1979
Peter Held, in Biel, Betrieb des Tea-rooms «Savoy» (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1974, S. 489). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

16. Oktober 1979
Milchverwertungsgenossenschaft Mett, in Biel (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1976, S. 471). Ernst Stalder ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Sekretär/Kassier wurde Niklaus Thut, von Oberentfelden, in Biel, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär/Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

16. Oktober 1979
Signal A.G., in Biel, Bearbeitung und Projektierung von Signalisierungs- und Sicherungsanlagen für den Strassenverkehr usw. (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1979, S. 1651). Die Unterschrift von Ulrich Wälchli ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Nidaugasse 14, c/o Notariat Urs Walther.

16. Oktober 1979
Gfeller & Wyss, bisher in Gerolfingen-Täuffelen, Verkaufstraining, Unternehmensberatung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1978, S. 1376). Der Sitz wurde nach Biel verlegt. Gesellschafter sind: Peter Gfeller, von Bern, nun in Nidau, und Beat Wyss, von Wynigen, nun in Orpund. Die Gesellschaft hat am 11. Oktober 1977 begonnen. Verkaufstraining, Unternehmensberatung, Waffengasse 8.

Büro Interlaken

15. Oktober 1979
Confiserie, Tea-Room «Runft», Gebhard Schächtele, in Interlaken, Betrieb der Confiserie, Tea-room «Runft» (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1970, S. 432). Der Firmainhaber ist jetzt Schweizer Bürger, heimatberechtigt in Interlaken.

15. Oktober 1979
Skilift Axalp-Windegg AG, in Brienz (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1976, S. 552). In den Generalversammlungen vom 30. September 1978 und vom 29. September 1979 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 um Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 500. Dasselbe beträgt nun Fr. 700 000 und ist eingeteilt in 1400 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft erwirbt von der Skilift Hüttboden-Axalp Rubin & Co., in Brienz, den Skilift vom Hüttboden nach dem Schyberg, um Fr. 160 000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

16. Oktober 1979
Drahtseilbahn Interlaken–Heimwehfluh A.G., in Interlaken (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1978, S. 731). Neues Geschäftsdomizil: Talstation Heimwehfluhbahn, 3800 Interlaken.

16. Oktober 1979
Raess Elisabeth & Hanni Reimann, in Beatenberg, Betrieb des Kinderheims Bergrösli, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1963, S. 1930). Die Gesellschaft ist seit dem 15. September 1979 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Büro Laufen

13. September 1979
Bildhauerei & Steinwerk Weber AG, in Röschenz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. September 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Bild- und Steinhauerei sowie den An- und Verkauf von Natursteinen und verwandten Erzeugnissen. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Andreas Weber-Bieli, von Röschenz, in Laufen, als Präsident; Bruno Weber, von und in Röschenz, als Vizepräsident, und Konrad Weber-Butz, von und in Röschenz. Als Geschäftsführer wurden gewählt: Marta Weber-Fink, zugleich Sekretärin, ohne indessen dem Verwaltungsrat anzugehören, von und in Röschenz; Peter Weber-Sackbrook, von Röschenz, in Laufen, und Adrian Weber, von und in Röschenz. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Fluhstrasse 161, 4244 Röschenz.

Büro Nidau

16. Oktober 1979
Lindt & Peter AG, Filiale Nidau, in Nidau, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten im Auftrag und auf eigene Rechnung, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Biel (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1975, S. 253). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an René Marchand, von Sonvilier, in Aegerten; Kurt Blösch, von Mörigen, in Gerolfingen, und Martin Lindt, von und in Nidau.

16. Oktober 1979
Zesar AG, in Nidau, Fabrikation von Fahrrädern und Stahlrohrmöbeln usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1979, S. 128). Urs Hiller, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Marc Bouille, bisher Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, ist als Direktor zurückgetreten und wurde zum Delegierten des Verwaltungsrates ernannt; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

4. Oktober 1979
Hanspeter Glur, bisher in Bern (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1971, S. 447). Die Firma hat den Sitz nach Münsingen verlegt. Inhaber der Firma ist Hanspeter Glur, von Roggwil BE, nun in Münsingen. Die Firma wird geändert in **HP. Glur, Antennenbau.** Geänderte Geschäftsnatur: Planung und Installation von Radio-, TV-Einzel-, Gemeinschafts- und Regionalantennen-Anlagen. Bau von Video-, Sprechfunk- und Sendeanlagen. Aeschistrasse 25, Tiefparterre, 3110 Münsingen.

4. Oktober 1979
Hanspeter Glur, Hoch- und Niederfrequenztechnik, bisher in Bern (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1973, S. 3093). Die Firma hat den Sitz nach Münsingen verlegt. Inhaber der Firma ist Hanspeter Glur, von Roggwil BE, nun in Münsingen. Die Firma wird geändert in **Glur Communications-Electronic.** Geänderte Geschäftsnatur: Entwicklung und Fabrikation von industriellen und unterhaltungselektronischen Hoch- und Niederfrequenzgeräten, insbesondere von professionellen Stereo-FM-ZF-Prozessoren für Studio- und Rundfunkanstalten sowie UKW-Stereo-Aufbereitungsanlagen für Orts- und Gemeinschaftsantennen. Aeschistrasse 25, 1. Stock, 3110 Münsingen.

Luzern – Lucerne – Lucerna

16. Oktober 1979
Werner Frey AG. Plattengeschäft, Emmenbrücke, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1970, S. 727). Neue Adresse: Oberhofstrasse 7.

16. Oktober 1979
Enerhag Energie- und Handels AG, in Luzern (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1979, S. 1731). Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Mario Stäger, von Merenschwand, in Goldau.

16. Oktober 1979
Falcon AG in Liquidation, in Luzern, Fittings, Flanschen usw. (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1978, S. 3289). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

16. Oktober 1979
Redinvest Finanz und Verwaltungs AG, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1979, S. 676). Das Grundkapital von Fr. 150 000 ist nun voll liberiert.

16. Oktober 1979
H. Müller-Brun, in Triengen, Gasthaus (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1940, S. 1891). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers in Anwendung von Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Schwyz – Schwyz – Svitto

16. Oktober 1979
Mythencenter AG, in Schwyz. Gemäss Statuten vom 21. September 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Immobilien, insbesondere den Erwerb und den Betrieb von Einkaufszentren und Freizeitanlagen. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000; voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Ihm gehören an: Reinhold Camenzind, von Gersau, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Präsident; René Camenzind, von Gersau, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, und Urs Reichlin, von und in Schwyz. Reinhold Camenzind und Urs Reichlin führen je Einzelunterschrift; René Camenzind führt Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Schmiedgasse.

16. Oktober 1979
Transfrag AG, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Ausführung von Speditions- und Transportgeschäften aller Art (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1978, S. 2730). Gemäss Verfügung vom 14. August 1979 des Bezirksgerichtspräsidiums Schwyz wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

16. Oktober 1979
Sennereigenossenschaft Bennau, in Bennau, Gemeinde Einsiedeln (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1960, S. 2302). Aktuar Otto Ochsner und Kassier Fritz Bisig, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: August Bisig, Aktuar; Paul Kälin, Kassier, beide von Einsiedeln, in Bennau, Gemeinde Einsiedeln. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier. Domizil: Boden (beim Präsidenten).

Zug – Zoug – Zugo

15. Oktober 1979
FMC International AG, in Zug, Förderung und Koordination der Tätigkeit der verschiedenen Tochtergesellschaften der FMC Corporation-Gruppe usw. (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1979, S. 3119). Peter E. Desjardins ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Cryssis Pashalis, französischer Staatsangehöriger, in Wien (A). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Oktober 1979
Greyhound Financial & Leasing Corporation AG, in Zug, Durchführung internationaler Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1979, S. 416). Eric Lorsignol und Klaus Naude sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Robert W. Bertrand, Bürger der USA, in Scottsdale, Arizona (USA), mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Brian E. McHugo, bisher Direktor, als Delegierter des Verwaltungsrates. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Lawrence J. Troyna, britischer Staatsangehöriger, in Chigwell, Essex (GB), ernannt.

15. Oktober 1979
Eucla A.G., in Zug, finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1972, S. 724). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Oktober 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Eucla A.G. in Liquidation** durchgeführt. Liquidatorin ist die Fidinam AG, Treuhandgesellschaft für Anlagen und Verwaltungen, in Lugano. Die Unterschriften der Verwaltungsräte Dr. Tito Tettamanti, Präsident, und Dr. Giangiorgio Spiess sind erloschen. Liquidationsdomizil: via Pioda 14, c/o Fidinam AG, 6900 Lugano.

15. Oktober 1979
Ingenieurbüro Dorsch AG Independent Consulting Engineers in Liquidation, in Zug, Planung und Beratung auf dem Gebiet des Ingenieurwesens usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1979, S. 64). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

15. Oktober 1979
Andremo GmbH in Liquidation, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2285). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

15. Oktober 1979
Solarsol Apparatebau AG, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1978, S. 3664). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Oktober 1979 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Cham verlegt. Die übrigen Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Zweck: Herstellung von und Handel mit Anlagen, Apparaten und Bestandteilen zur Nutzung von Sonnenenergie und anderer umweltfreundlicher Energieformen, insbesondere der Marke «Solarsol», sowie Forschung, Projektierung und Montage auf diesen Gebieten. Sie kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern, sich an andern Unternehmen beteiligen und mit Waren aller Art handeln, solche importieren und exportieren. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. 11. 1978. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Urs Ritter, Präsident, und Titus Guldimann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Anton Kümin, von Freienbach, in Cham. Domizil: Zugerstrasse 45, 6330 Cham.

15. Oktober 1979
TCR Electronic AG (TCR Electronic SA) (TCR Electronic Ltd), bisher in Zürich (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1978, S. 366). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. August 1979 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Die übrigen Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Zweck: Einfuhr und Ausfuhr von, sowie Handel mit elektronischen Artikeln und ihren Ersatzteilen und Zubehör, insbesondere von Geräten der Unterhaltungselektronik; Übernahme von Generalvertretungen und Bestellung von Gebietsvertretungen von Hersteller- und Vertriebsfirmen elektronischer Geräte und Anlagen; Beteiligung an Handels- und Fabrikationsunternehmungen; Erwerb und Vertrieb von Patenten und Lizenzen auf den vorerwähnten Gebieten; Erwerb, Verwaltung und Handel mit Grundstücken, Liegenschaften und Betriebsanlagen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. 11. 1977. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Heinz Wilhelm, von Safenwil, in Zürich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Erwin Dousse, von Arconciel, in Horw. Domizil: Bahnhofstrasse 23, 6300 Zug.

15. Oktober 1979
Erab AG, in Cham, Handel mit elektronischen Flugzeugbestandteilen usw. (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1979, S. 1275). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Oktober 1979 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Elatronic AG.**

15. Oktober 1979
Dubrina GmbH in Liquidation, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2285). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

15. Oktober 1979
Columna GmbH in Liquidation, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2285). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

15. Oktober 1979
Sumitomo International Finance AG, in Zug, Im Gebiet der Emission, des Underwriting, der Plazierung und Verteilung von Wertpapieren jeder Art tätig zu sein usw. (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1979, S. 506). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. September 1979 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweckartikel wurde wie folgt ergänzt: Anlage und Ausleihung von Geldern, insbesondere Gewährung von Krediten aller Art mit oder ohne Deckung.

15. Oktober 1979
CRS Computer Research Services AG (CRS Computer Research Services SA) (CRS Computer Research Services Ltd), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. August 1979 und 2. Oktober 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung, Erstellung und Vermarktung von Computerüberwachungssystemen; Beratung von Unternehmen, Erwerb, Verkauf und Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten; Handel mit allen Arten von Gütern sowie Übernahme von Vertretungen und Agenturen. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen und auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Werner Liechti, von Landiswil BE, in Oberhelfenschwil SG. Domizil: Industriestrasse 9, 6300 Zug.

15. Oktober 1979
Maanterae AG, in Walchwil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Oktober 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermittlung, Vertrieb sowie Import und Export von und Handel mit Bauwerkzeugen, insbesondere mit hartmetallbestückten Hammer- und Schlagbohrern. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, sowie Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Harry E. Davidson, finnischer Staatsangehöriger, in Kullobackavägen, Esbo (Finnland), Präsident mit Einzelunterschrift; Peter Theodor Catani, von Lavin, in Walchwil, Mitglied mit Einzelunterschrift, und Raija Helena Catani, von Lavin, in Walchwil, Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis. Domizil: Mundschöpfiweg 470a, 6318 Walchwil.

15. Oktober 1979
Itex Zug AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Oktober 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: sich an Industrie- und Handelsunternehmungen auf dem Gebiet der Textil- und anderen Waren zu beteiligen, wie auch an Industrie- und Handelsunternehmungen, welche die erforderlichen Grund- und Hilfsstoffe herstellen. Sie kann ähnliche Unternehmungen gründen oder erwerben usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Christoph Schmid, von Zürich und St. Gallen, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 8, c/o Gestinor Services AG, 6300 Zug.

15. Oktober 1979
Gion's musiglade, G. Jörg, in Zug. Inhaber der Firma ist Gion Jörg, von Domat/Ems, in Baar. Handel mit Schallplatten, Musikbüchern, Modeartikeln usw. Industriestrasse 9, 6300 Zug.

15. Oktober 1979
Handelsgesellschaft Ing. Schmid AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Oktober 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Textil- und anderen Waren, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen, welche die erforderlichen Grund- und Hilfsstoffe herstellen. Die Gesellschaft kann ähnliche Unternehmungen gründen oder erwerben usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Christoph Schmid, von Zürich und St. Gallen, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 8, c/o Gestinor Services AG, 6300 Zug.

15. Oktober 1979
Gramotap GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Oktober 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften im Ausland usw. Das Stammkapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 49 000, und Verena Zoller, von Zollikon, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Karel Zoller, Gesellschafter. Domizil: Alpenstrasse 14, c/o Dr. K. Zoller, 6300 Zug.

15. Oktober 1979
Otopex-Holding AG, in Zug, Beteiligung an Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1977, S. 3426). Senjkovic Marjan ist als Direktor ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen, ebenfalls die Prokuren von Marjan Cvetan, Mario Kardum und Vaso Stambolija. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Vlado Stambolija, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zagreb (Jugoslawien), und Nikola Uzelac, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zagreb (Jugoslawien).

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

15 octobre 1979
Société Anonyme pour l'approvisionnement du Canton de Fribourg en gaz naturel Frigaz, à Fribourg, Planche-Inférieure 4 (dans ses propres locaux). Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 12 octobre 1979. But: notamment afin de développer l'économie dans le cadre d'une politique cantonale de l'énergie, d'assurer l'approvisionnement en gaz naturel et autres fluides de même nature du canton de Fribourg et des régions avoisinantes intéressées. Entreprendre l'étude, la construction et l'exploitation de réseaux, ainsi que d'installations de traitement et de distribution. Conclure des contrats d'achats et de ventes. Participer à d'autres entreprises ou sociétés exerçant des activités connexes, telles que le chauffage à distance. Capital: fr. 1 500 000, libéré à concurrence de fr. 300 000, divisé en 1500 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC et Feuille officielle du canton de Fribourg. Administration: 5 à 11 membres. Dr Lucien Nussbaumer, de Fribourg et Oberägeri ZG, à Fribourg, président; André Marro, de Fribourg et Planfayon, à Villars-sur-Glâne, vice-président; Claude Schorderet, de Fribourg et Montévraz, à Fribourg; Georges Friedly, de Marbach LU, à Fribourg; François Nordmann, de Seuzach ZH et Fribourg, à Fribourg; Guy Macheret, de Rueyres-St-Laurent, à Fribourg, et Gérard Ducarroz, de Montbrelloz, à Fribourg. Ils signent collectivement à deux.

15 octobre 1979
Green Sands S.A., à Fribourg, fabrication et commerce de concentrés pour la fabrication de boissons, etc. (FOSC du 23. 5. 1979, n° 119, p. 1687). Statuts modifiés le 10 octobre 1979 sur un point non soumis à publication.

15 octobre 1979
Equipement rationnel d'entreprise S.A., à Fribourg (FOSC du 18. 4. 1969, n° 89, p. 860). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 septembre 1979, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Equipement rationnel d'entreprise S.A. en liquidation,** par Georges Carrel, administrateur (inscrit), et Jean-Marie Jordan, de Montbovon, à Givisiez, nommés liquidateurs avec signature individuelle.

Büro Murten (Bezirk See)

15. Oktober 1979
Joker AG, in Kerzers. Gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 12. Oktober 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Vertrieb von Spielwaren, Hobby- und Freizeitartikeln aller Art. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben und weiterveräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu je Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt ein Auto, Marke BMW 528/1, Jahrgang 1979, zum Preise von Fr. 29 000, welcher Betrag voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 71 000 sind bar einbezahlt worden. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre, die Bekanntmachungen durch Publikation im SHAB. Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, weitere Publikationsorgane zu bezeichnen. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 1 Mitglied. Ihm gehört an: Marc Gassmann, von Biel und Solothurn, in Ipsach, Präsident mit Einzelunterschrift; Pierre Chappuis, von Develier, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Vizepräsident mit Einzelunterschrift; Vreni Disch, von Elm GL, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Toni Haberthür, von Breitenbach, in Rüfenacht, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; René Kästli, von Zürich, in Uzwil, Mitglied und Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Industriestrasse, 3210 Kerzers.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Dorneck in Dornach

12. Oktober 1979
Raiffeisenkasse Gempen, in Gempen, Genossenschaft (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1979, S. 1369). Neu in den Vorstand als Verwalter wurde gewählt: Alphons Schönauer, von Basel, in Gempen; er zeichnet kollektiv zu zweien. Die bisherige Verwalterin Therese Brändli-Berger wird Verwalterstellvertreterin. Sie zeichnet nun kollektiv zu zweien.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Berichtigung
Robapharm AG, in Basel (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1979, S. 3290). Der stellvertretende Direktor heisst richtig: Dr. Samir Philippe Afeiche.

12. Oktober 1979
H. Huber & Co. AG, in Basel, Spezialitäten für Heizung und Lüftung usw. (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1976, S. 2343). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Ignaz Herzfeld, infolge Todes. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Stephan Cueni, von Zwingen, in Binningen.

12. Oktober 1979
Inter-Sped AG, in Basel, Transporte usw. (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1979, S. 3192). Vizedirektor mit Einzelunterschrift neu: Gerhard Juraschek, deutscher Staatsangehöriger, in Huningue (F). Einzelprokura neu: Pierre Scherz, von Aeschi bei Spiez, in Tägerwilen.

12. Oktober 1979
Relium AG, in Basel, Erzeugnisse und Verfahren, beruhend auf energiesparenden Techniken usw. (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1979, S. 2998). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Rupperswil (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1979, S. 3208) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

12. Oktober 1979
Estalin AG, in Basel, chemisch-technische Produkte aller Art usw. (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1977, S. 3316). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Villaz-St-Pierre (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1979, S. 203) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

12. Oktober 1979
Solidarität Genossenschaft für Ungarische Spezialitäten und Konsumwaren, in Basel (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1969, S. 1922). Firma infolge Sitzverlegung der Genossenschaft nach Arlesheim (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1979, S. 3207) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

12. Oktober 1979
Klima-Bau AG, in Basel (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1975, S. 3446). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 3. 8. 1979. Liquidation beendigt. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung fehlt.

12. Oktober 1979
Geninvex Ltd, in Basel, Erfindungen usw. (SHAB Nr. 82 vom 7. 4. 1977, S. 1132). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Luzern (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1979, S. 3205) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

12. Oktober 1979
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Riehen (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1979, S. 2796), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Hartmann Ammann, Zeichnungsberechtigter, ist auch Bürger von Tägerwilen.

12. Oktober 1979
Atelier für Geigenbau, Michael A. Baumgartner, in Basel, Totengässlein 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Michael A. Baumgartner, von Basel und Oensingen, in Metzerlen. Atelier für Geigenbau.

12. Oktober 1979
Immobiliengesellschaft Los Eucaliptos Basel AG Igleba, in Basel (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1979, S. 1687). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: René Steiger, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Sergio Rima, von Gresso, in Ascona.

12. Oktober 1979
Briefmarken zum Bäumblin, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1975, S. 3266). Einzelprokura neu: Tobias Diggelmann, von Zürich, in Pratteln.

12. Oktober 1979
Bornschlegl & Baumann, in Basel, Paulusgasse 4, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1979. Gesellschafter: Georg Bornschlegl, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach BL, und Markus Baumann, von Niederlenz, in Basel. Handel mit Waren aller Art. Vermittlung von Reisen und internationalen Transporten. Vermittlung von Artisten und Musikern.

12. Oktober 1979
Pharma-Labor H. Fluri, in Basel (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1946, S. 1440). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. Oktober 1979
Juventus-Reisen- und Handels AG, in Basel (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1979, S. 2608). Nachdem der Konkurs über die Gesellschaft eingestellt und das Verfahren geschlossen worden ist, wird die Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

12. Oktober 1979
Associated Services Ltd, in Basel, Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1969, S. 1418). Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Oswald Burstin, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Präsident, und Dr. Felix Liatowitsch, von Basel, in Oberwil BL.

12. Oktober 1979
Temporia AG, in Basel, Glockengasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 12. 10. 1979. Zweck: Vermittlung von Personal aller Berufsgruppen mit Einschluss von Personal für Kaderpositionen für temporäre Einsätze und feste Anstellungen, Durchführung von Unternehmens- und Marketingsberatungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften, Anteile oder beschränkt dingliche Rechte an solchen erwerben, verwalten, veräussern oder vermitteln und sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Kurt von Arx, von Olten, in Reinach BL, Präsident, und Peter von Arx, von Olten, in Basel, beide mit Unterschrift zu zweien.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

15. Oktober 1979
Coseco Frau R. Chappuis, in Allschwil, Buchhaltungen, Steuerberatung usw. (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1979, S 1064). Firmaname neu: **RC-Treuhand Rosa Chappuis.**

15. Oktober 1979
Benno Züst, Cembalo-Studio, bisher in Maur (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1978, S.114). Sitz neu: Seltisberg, Schwarzackerstrasse 9. Inhaber: Benno Züst, von Herisau, nun in Seltisberg. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift: Silvia Züst, von Herisau, nun in Seltisberg. Zweck: Handel mit Musikinstrumenten verschiedener Art, insbesondere mit Cembali, sowie mit Musikalien und Zubehör.

15. Oktober 1979
Volvo Motor AG, in Münchenstein, Motorfahrzeuge aller Art nebst Zubehör (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1979, S. 1699). Prokura Hans Güttinger erloschen.

15. Oktober 1979
Willy Weber, in Gelterkinden, Baselbieter Rahmtäfeli und Basler Leckerli (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1965, S. 2961). Diese Einzelfirma ist infolge Überganges der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1978 an die «Willy Weber AG», in Gelterkinden, erloschen.

15. Oktober 1979
Willy Weber AG, in Gelterkinden, Kirchgasse 5, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 28. September 1979. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Baselbieter Rahmtäfeli, Basler Leckerli und sonstigen Confiseriewaren. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräussern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Vertretungen übernehmen, gleichartige Unternehmen erwerben oder errichten und alle Geschäfte eingehen, die mit dem Geschäftszweck in Zusammenhang stehen. Aktienkapital: Fr. 500 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 823 652.91 und Passiven von Fr. 253 197.77 der Einzelfirma «Willy Weber», in Gelterkinden, gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. September 1979 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1978. Aktivenüberschuss und Übernahmepreis Fr. 570 455.14, wovon Fr. 500 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Alle seit dem 1. Januar 1979 von der Einzelfirma Willy Weber getätigten Geschäfte gelten als für Rechnung der neuen Aktiengesellschaft eingegangen. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Willy Weber-Thommen, Präsident, und Verena Weber-Thommen, beide von Reigoldswil, in Gelterkinden.

15. Oktober 1979
Hostell GmbH, in Binningen, Belieferung des Gastgewerbes mit Glaswaren, Geschirr und Metallwaren usw. (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1979, S. 1949). Unterschrift Emöke Domjan, Geschäftsführerin, erloschen.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

15. Oktober 1979
Immobiliengesellschaft Schaffhausen, in Schaffhausen, Erstellung von preisgünstigen Wohnungen usw. (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1979, S. 3120). Neues Geschäftsdomizil: Vordergasse 54, bei Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft.

15. Oktober 1979
Papeterie Klingenberg, in Schaffhausen (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1978, S. 3375). Die Prokura von Gerda Spengler-Schmeling ist erloschen.

15. Oktober 1979
Ernst Graf, in Neuhausen am Rheinfall, Betrieb der Rosenberggarage (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1978, S. 3036). Die Geschäftsnatur wird ergänzt mit Carrosseriewerkstätte. Weiteres Geschäftslokal: Beringen, Schaffhauserstrasse 224, zum Engebrunnen.

15. Oktober 1979
Kuhn-Druck, in Neuhausen am Rheinfall, Offsetdruck, Buchdruck, Fotosatz (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979,S. 1030). Neue Geschäftsnatur: Druckerei und Fotosatz, Schnelldruck-Studio. Weiteres Geschäftslokal: Zentralstrasse 3.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

15. Oktober 1979
Beauty Land K. Zuber, in St. Gallen (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1979, S. 2318). Die Frma lautet nun: **K. Zuber,** und die Geschäftsnatur: Coiffure- und Kosmetiksalon.

15. Oktober 1979
Niedermann Käse AG, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1973, S. 3292). Hans Renz, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Verwaltungsratsmitglied Erich Renz, nun in Weinfelden, welcher weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt. Es wohnen nun die Verwaltungsratsmitglieder Hans-Ulrich Renz in Bürglen TG und Thomas Renz in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg.

15. Oktober 1979
St. Gallische Kantonalbank, Zweigniederlassung (Agentur) in St. Gallen-Bruggen (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1979, S. 3120), öffentlich-rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit, mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Prokura von Helen Würmli ist erloschen.

15. Oktober 1979
Rechen-Center-Rapperswil Aktiengesellschaft, in Rapperswil (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1978, S. 3290). Die Prokura von Fritz Oswald ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Quido Liebmann, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Rapperswil. Neue Geschäftsadresse: Glärnischstrasse 7, 8640 Rapperswil.

15. Oktober 1979
Frau E. Pommer, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Erika Pommer, von Glarus, in St. Gallen. Führung des Restaurants Gutenberg. Hagenbuchstrasse 28, 9000 St. Gallen.

15. Oktober 1979
Rest. Falkenburg Josefine Sutter, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Josefine Sutter-Ebneter, von Appenzell, in St. Gallen. Betrieb des Restaurants Falkenburg. Falkenburgstrasse 25/27, 9000 St. Gallen.

15. Oktober 1979
Hotel Continental, Ch. Rickert, in St. Gallen (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1976, S. 199). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Oktober 1979
J. Seelhofer, in Nassen, Gemeinde Mogelsberg, Käserei und Schweinemast (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1945, S. 2375). Diese Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

15. Oktober 1979
Tröhler & Lehmann, Inh. Rudolf Tröhler, in St. Gallen, Elektrowerkzeuge usw. (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1978, S. 2430). Die Firma lautet nun: **R. Tröhler, Elektrowerkzeuge.**

15. Oktober 1979
Trallimpex AG, in Altstätten. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 15. Oktober 1979 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Warentransporten für eigene und fremde Rechnung sowie Handel mit Waren aller Art. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hanspeter Holderegger, von Schleuis, in Rebstein. Geschäftsadresse: Kriessernstrasse 40, 9450 Altstätten.

15. Oktober 1979
Friedlos Bauunternehmung AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 15. Oktober 1979 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung und Erstellung von Bauobjekten aller Art, Betrieb einer Generalunternehmung, Handel mit Baumaterialien und Verwaltung von Immobilien für eigene oder fremde Rechnung. Sie kann Grundbesitz erwerben und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 250 000, eingeteilt in 225 Namenaktien zu Fr. 1000 und 250 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. September 1979 und Übernahmebilanz per 30. Juni 1979 von der bisherigen im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Friedlos Bauunternehmung», in St. Gallen, den Geschäftsbetrieb mit den in der Übernahmebilanz näher bezeichneten Aktiven von Fr. 400 308.30 und Passiven von Fr. 141 742.50 zum Preise von Fr. 258 565.80, wovon Fr. 250 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 4 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Rolf Friedlos, von Altendorf, in St. Gallen, Präsident, und Luzius Clement, von Praden, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Langgasse 43, 9008 St. Gallen.

15. Oktober 1979
SCZ AG Pronto Moda, in Rapperswil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 14. September/12. Oktober 1979 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion von und Handel mit Textilien jeder Art. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten oder veräussern. Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Peter Zaugg, von Trub, in Hunzenschwil, Präsident; Raffaele Schiavone, italienischer Staatsangehöriger, in Wetzikon, und Ruth Schiavone-Eschler,von Boltigen, in Wetzikon. Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 2, 8640 Rapperswil.

Graubünden – Grisons – Grigioni

15 ottobre 1979
Uda A.G., in Roveredo, immobili, ecc. (FUSC del 18. 11. 1976, n. 271, p. 3316). Atto pubblico dell'8. 10. 1979. Scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale **Uda AG in liquidazione.** Liquidatrice è la Superfid SA in Lugano. La firma dell'amministratore unico Dr Renzo Rezzonico è estinta. Recapito di liquidazione: c/o Superfid SA, Piazza 8, 6900 Lugano.

15. Oktober 1979
Ego Kiefer AG, Zweigniederlassung in Landquart, Gemeinde Igis, Handel mit Bauelementen usw. (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1979, S. 756), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Altstätten. Hans Mion ist nicht mehr Direktor, bleibt jedoch Verwaltungsratsmitglied und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Alex Oechslin, von Schaffhausen, in Wohlen bei Bern.

15. Oktober 1979
Bundi-Sport, in Flims. Inhaber ist Hans Bundi-Rutz, von Sagogn und Castrisch, in Flims. Einzelunterschrift: Dorothea Bundi und Curdin Bundi-Mathys, beide von Sagogn und Castrisch, in Flims. Handel mit Sommer- und Wintersportartikeln sowie Bekleidungen. Via Gronda 240, 7018 Flims Waldhaus.

15. Oktober 1979
Tiefgrund A.G., in Chur, Bauarbeiten usw. (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1977, S. 301). Erwin Hof ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Bruno Semm, von Cureggia, in Viganello.

15. Oktober 1979
Gebr. Tönz, in Vals, Sägerei und Holzhandel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 26. 6. 1953, S. 1555). Diese Gesellschaft ist infolge Geschäftsüberganges aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene Einzelfirma «Richard Tönz», in Vals.

15. Oktober 1979
Richard Tönz, in Vals. Inhaber dieser Firma ist Richard Tönz-Furger, von und in Vals. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Gebr. Tönz», in Vals. Sägerei und Holzhandel. Adresse: Zameia, 7132 Vals.

Aargau – Argovie – Argovia

15. Oktober 1979
H. Furrer Rest. Bahnhof, in Effingen, Bahnhofstrasse 111, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Heidi Furrer, von Eschenbach SG, in Effingen. Einzelunterschrift ist erteilt an: Arnold Capaul, von Fellers, in Effingen. Restaurant.

15. Oktober 1979
Bruno Breitenmoser Elektroanlagen, in Rothrist (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1967, S. 2640). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Bernstrasse 41.

15. Oktober 1979
Hans Plüss Rothrist, in Rothrist, Schweinemästerei und -handel (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1960, S. 2204). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Oktober 1979
Geschw. Schmitter Rothrist Inh. Elisabeth Sommer, in Rothrist, Kolonialwaren, Mercerie usw. (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1974, S. 1558). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Bernstrasse 88, Geschäftsnatur nun: Handel mit Textilien. Elisabeth Sommer, Firmainhaberin, wohnt nun in Zürich.

15. Oktober 1979
Rolf Suter AG, Elektrische Unternehmungen, Schafisheim, in Schafisheim (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1975, S. 1743). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Nelkenweg 445.

15. Oktober 1979
Ammann, in Schöftland, Verpackungs- und Versandservice usw. (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1978, S. 501). Geschäftsnatur nun: Fabrikation von und Handel mit Traktoren, landwirtschaftlichen Maschinen und Metallwaren. Unterschrift Robert Köppel, Geschäftsführer, erloschen.

15. Oktober 1979
Hans Wirz Most und Mineralwasser Schöftland, in Schöftland (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1950, S. 687). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Dorfstrasse 620.

15. Oktober 1979
Gianni Fontana, in Tägerig, Alte Poststrasse 97, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Giovanni Fontana, italienischer Staatsangehöriger, in Tägerig. Einzelunterschrift ist erteilt an Marianna Fontana, von Hallwil und Aarau, in Tägerig. Autoreparaturen und Occasionshandel.

15. Oktober 1979
Restaurant Burehus Aldo R. Rohr, in Veltheim, Talstrasse 140 (Post Auenstein), Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Aldo R. Rohr, von Rohr AG, in Veltheim. Restaurant.

15. Oktober 1979
Ernst Muntwiler-Drescher, in Wallbach, Unterdorf 391a, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Muntwiler, von Spreitenbach, in Wallbach. Einzelunterschrift ist erteilt an: Rosemarie Muntwiler, von Spreitenbach, in Wallbach. Autoreparaturwerkstätte.

15. Oktober 1979
El-Es Elektronik AG, bisher in Aarau (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1977, S. 2209). Statutenänderung: 1. 10. 1979. Sitz nun: Lenzburg, Burghalde 15. Erwin Graber, Verwaltungsratsvizepräsident, und Gertrud Graber, Verwaltungsratsmitglied, wohnen nun in Boniswil.

15. Oktober 1979
Gasthof Bad Lauterbach AG, in Oftringen (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1977, S. 3277). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Johann Koch, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Dr. Robert Lenz, von Uesslingen, in Bern. Ursula Meuri, nun in Thun, bisher Mitglied und Geschäftsführerin, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied einzeln. Unterschrift als Geschäftsführerin erloschen.

15. Oktober 1979
C. E. Dimmler AG, in Zofingen, Cartonnagefabrik (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1978, S. 2508). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

Berichtigung
Gremlicht-Zucht AG, in Raperswilen (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1979, S. 3291). Richtige Schreibweise der Firma: **Gremlich-Zucht AG.**

15. Oktober 1979
Ingenieur-Team AG, in Amriswil, Planung, Erstellung und Verkauf von Gebäuden, Industriehallen und Normteilen für Industriehallen und Gebäuden, sowie Planung, Herstellung, Verkauf und Montage von Betriebseinrichtungen (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1975, S. 1100). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Oktober 1979 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 durch Verrechnung voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

15. Oktober 1979
Walter Merk AG (Walter Merk SA) (Walter Merk Ltd.), bisher in Zürich, Erwerb und Vertrieb von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und kann Liegenschaften erwerben (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1978, S. 661). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. Oktober 1979 wurde der Sitz nach Bettwiesen verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 5. Oktoger 1966 wurden entsprechend geändert. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören wie bisher an: Walter Merk, von Goldach, in Weisslingen, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Franz Schuler, von Schwyz, in Steinhausen, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Nicolas Gremion, von Gruyères, in Lommis, ist wie bisher Direktor mit Enzelunterschrift. Domizil: Hauptstrasse 138, 9553 Bettwiesen.

15. Oktober 1979
Antiquariat Ruth Zähringer, in Kreuzlingen, Buchantiquariat (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1977, S. 1683). Neue Geschäftsadresse: Hauptstrasse 90.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

15 ottobre 1979
Debrunner S.A. Bellinzona, in Bellinzona, commercio con acciaio, ecc. (FUSC del 24. 3. 1977, n. 70, p. 964). Pierluigi Gervasoni non è più procuratore e la sua firma è estinta.

15 ottobre 1979
Deck-A-Norm S.A., in Giubiasco, progettazione profilati metallici, ecc. (FUSC del 26. 6. 1978, n. 146, p. 2010). Rolando Genetelli, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Francesco Jolli, da Semione in Ludiano, è nominato amministratore unico con firma individuale.

Ufficio di Lugano

15 ottobre 1979
Giornale Nuovo S.A., in Lugano, viale Franscini 22 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 12. 10. 1979. Scopo: l'organizzazione, la promozione e il controllo della diffusione, della distribuzione, della vendita del quotidiano indipendente «Giornale Nuovo», di Milano, e dei prodotti ad esso collegati. Ricerche di mercato, coordinamento delle fonti di informazione, raccolta di notizie, trasmissioni di servizi giornalistici e studio di nuovi prodotti editoriali; partecipazioni finanziarie in società, in particolare società editoriali. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Eros Crivelli, da Novazzano in Taverne.

15 ottobre 1979
Luganette S.A., in Lugano, conduzione di tintorie, ecc. (FUSC del 23. 4. 1974, n. 93, p. 1081). Edmond Favre, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Philippe Thévenot, da Malapalud in Losanna.

15 ottobre 1979
Dosseblume A.G., in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 7. 1. 1970, n. 4, p. 35). In scioglimento: 12. 10. 1979. Nuova ragione sociale: **Dosseblume A.G. in liquidazione.** Liquidatore son firma individuale è: Dr Lorenzo Gilardoni, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: via al Forte 2, c/o Gisafid S.A.

15 ottobre 1979
Elettro-Programma di Claudio Binaghi, in Maroggia. Titolare: Claudo Binaghi, da ed in Maroggia. Acquisto, vendita, importazione, esportazione di apparecchiature elettriche. Agenzie di vendita e di rappresentanza.

15 ottobre 1979
Prefasider S.A., in Lugano, attività commerciale, ecc. (FUSC dell'8. 2. 1979, n. 32, p. 419). Nuovo recapito: via Landriani 1, c/o Gofidam S.A.

15 ottobre 1979
3C Cavallino Collection Car Ltd., in Lugano, via S. Balestra 15A, c/o avv. Luciano Cattaneo (nuova iscrizione). Data dello statuto: 12. 10. 1979. Scopo: il restauro, la manutenzione, il reperimento dei dati inerenti ad automobili d'epoca e da competizione; l'acquisto e la vendita di automobili d'epoca; in particolare la società si prefigge l'acquisto, la collezione, il reperimento dei dati, proprietà e statistiche relative ad auto d'epoca, da competizione con l'insegna del Cavallino «Ferrari» e comunque ogni altra vettura avente interesse e caratteristiche particolari. Capitale: fr. 300 000, diviso in 300 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Luciano Cattaneo, da Bironico in Lugano.

15 ottobre 1979
Fiorucci S.A., in Lugano, beni mobili, ecc. (FUSC dell'11. 11. 1975, n. 264, p. 3003). Dr Gastone Probst, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Luciano Cattaneo, da Bironico in Lugano.

15 ottobre 1979
Hotel Lago di Lugano S.A., in Bissone, amministrazioni, ecc. (FUSC del 10. 1. 1979, n. 7, p. 82). Donald R. Nicholson, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro e presidente del consiglio d'amministrazione con firma individuale è: Ernest Robin, da Uznach in Zurigo.

15 ottobre 1979
Privat Kredit Bank, succursale di Lugano (FUSC dell'8. 3. 1979, n. 56, p. 742) società anonima con sede principale a Zurigo. Le firme di Dr Hans Heitz, già vice-présidente, e Cristiano Argenti, già procuratore, sono estinte. Nuovo membro con firma collettiva a due è: Enrico Dollfus, da Lugano in Ginevra.

15 ottobre 1979
Società di Gestione Marittima in Liquidazione, in Lugano, amministrazione di navi, ecc., società anonima (FUSC dell'8. 6. 1979, n. 131, p. 1833). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

Ufficio di Mendrisio

15 ottobre 1979
Berberis S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 20. 3. 1978, n. 66, p. 859). La società è cancellata per trasferimento della sede a Locarno (FUSC dell'11. 10. 1979, n. 238, p. 3217).

15 ottobre 1979
D. R. A. – Distribuzione Ricambi Autocarri S.A., in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 10. 10. 1979. Scopo: il commercio di parti di ricambi per autoveicoli e materiale ferroviario. La società può partecipare ad imprese similari e compiere tutte le operazioni commerciali e finanziarie per il conseguimento dello scopo sociale. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri. Amministratore unico con firma individuale è Ercole Doninelli, da ed in Meride. Recapito: c/o avv. Ercole Doninelli, corso San Gottardo 12, 6830 Chiasso.

15 ottobre 1979
Sidermec S.A., in Chiasso, il commercio, la rappresentanza, l'importazione e l'esportazione di prodotti siderurgici, ecc. (FUSC del 31. 1. 1975, n. 25, p. 275). In scioglimento: 8. 10. 1979. Nuova ragione sociale: **Sidermec S.A. in liquidazione.** A liquidatrice è stata nominata la Mega Fiduciaria S.A., in Chiasso. Renato Bullani non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Recapito della società in liquidazione: c/o Mega Fiduciaria S.A., corso San Gottardo 32, 6830 Chiasso.

15 ottobre 1979
Giaele S.A., in Mendrisio, la compera, la vendita, la costruzione e locazione, nonché gestione di immobili, ecc. (FUSC del 5. 4. 1977, n. 80, p. 1103). In scioglimento: 2. 10. 1979. Nuova ragione sociale: **Giaele S.A. in liquidazione.** Unico liquidatore è il precedente amministratore unico Ugo Mantegani, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o Banca Gutzwiller, Kurz, Bungener S.A., via Bovy-Lysberg 17, 1200 Ginevra.

15 ottobre 1979
Belavon di Maria Rosalia Punzi-Scarlata, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è Maria Rosalia Punzi-Scarlata, cittadina italiana in Chiasso, senza consenso maritale. Rappresentanza e compra-vendita di prodotti di pulizia. Via Fontana 8, 6830 Chiasso.

15 ottobre 1979
Cesare Sisini Eredi, in Mendrisio, impresa costruzioni, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 19. 11. 1968, n. 272, p. 2503). I soci Fausto Sisini, ora in Mendrisio, e Raimonda Sisini, maritata Ponti, ora da e in Salorino, agente con il consenso del marito Angelo Ponti, sono maggiorenni e impegnano la società con firma individuale. La società ha trasferito la propria sede a Castel San Pietro. Recapito: uffici propri, 6851 Corteglia di Castel San Pietro.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

10 octobre 1979
Ego Kiefer SA, succursale à Villeneuve (FOSC du 28. 3. 1979, p. 972) avec siège social à Altstätten SG. Hans Mion n'est plus directeur, mais reste administrateur avec signature collective à deux. Nouveau directeur avec signature collective à deux Alex Oechslin, de Schaffhouse, à Wohlen bei Berne.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

15 octobre 1979
Recherches opérationnelles SA Rosa, précédemment à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 6. 1976, p. 1778). En vertu de son procès-verbal d'assemblée générale extraordinaire du 12 septembre 1979, la société a transféré son siège à Château-d'Oex. Statuts originaires du 26 février 1971, remplacés par de nouveaux statuts adoptés le 12 septembre 1979. But: Etude et réalisation de projets industriels et commerciaux notamment dans le domaine de l'informatique et de l'édition; toutes opérations financières et commerciales tant mobilières qu'immobilières; prise de participations et d'intérêts dans des entreprises étrangères. Capital: fr. 150 000, entièrement versé, divisé en 150 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Ariel-Raphaël Bernheim, démissionnaire, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: André Paschoud, de Lutry et Forel, à Château-d'Oex, président; Norbert Beyrard, de nationalité française, à Paris (F), vice-président, et Anne-Marie Johannot, née Meyer de Stadelhofen, de Sion, à Rolle, secrétaire. La société est valablement engagée par la signature individuelle du président et du vice-président et collective à deux du secrétaire. Adresse: c/o Me Claude Favrod-Coune, notaire, à Château-d'Oex.

Bureau de Lausanne

Complément
MAC 3000, à Crissier, exploitation de salons de coiffure (FOSC du 17. 10. 1979, p. 3292). Statuts modifiés le 3 octobre 1979.

5 septembre 1979
Pontania Holding S.A., à Lausanne, opérations financières (FOSC du 17. 2. 1977, p. 540). Jean Francken n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Werner Wichser, de et à Zurich.

15 octobre 1979
Bidegain-Babybotte S.A., à Lausanne, commerce et représentation de chaussures (FOSC du 10. 8. 1979, p. 2308). Marc Vasconi et Henriette Schneider ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Guy Donnet, de Troistorrents, à Saint-Saphorin-sur-Morges, et Michel Lob, de Chabrey, à Lausanne.

15 octobre 1979
Société Coopérative de la Chaussure de Lausanne en liquidation, à Lausanne (FOSC du 28. 3. 1979, p. 973). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

15 octobre 1979
M. Guiraud S.A., à Lausanne, commerce, location et réparation d'articles de bureau (FOSC du 15. 6. 1977, p. 1970). L'administratrice Marthe Guiraud-Duflon est décédée; sa signature est radiée. La secrétaire Eliane Guiraud reste seule administratrice et continue à signer individuellement.

15 octobre 1979
Librairie-Papeterie de St-Pierre S.A., à Lausanne (FOSC du 31. 8. 1979, p. 2809). L'administrateur et directeur Pierre Viredaz est nommé également président et continue à signer individuellement.

15 octobre 1979
Comesta S.A., à Lausanne, fabrication et commerce de marchandises de diverse nature (FOSC du 4. 2. 1976, p. 327). Nouvelle adresse: route du Pavement 5.

15 octobre 1979
Decocuisine S.A., à Lausanne, commerce d'agencements de cuisines et de carrelages (FOSC du 16. 10. 1978, p. 3183). Nouvelle adresse: rue Saint-Roch 40.

15 octobre 1979
Savim S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 10. 7. 1979, p. 2208). Pierre Christen n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le secrétaire Gérard Balestra est nommé président et signe désormais individuellement. Nouvelle administratrice avec signature individuelle: Marcelle Ruffieux, de Crésuz, à Lausanne, secrétaire.

15 octobre 1979
Fidorex Lausanne S.A., à Lausanne, fiduciaire (FOSC du 14. 11. 1978, p. 3526). Gabriel Baud reste administrateur mais n'est plus président; il continue à signer collectivement à deux. Nouveau président avec signature individuelle: Bernard Golay, du Lieu, à Prilly.

15 octobre 1979
Logement Idéal S.A., à Lausanne, construction et gestion de bâtiments locatifs à loyers modérés (FOSC du 27. 12. 1978, p. 3972). Marcel Noverraz n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur André Felix est nommé vice-président et continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Charles Imoberdorf, de Reckingen, à Lausanne.

15 octobre 1979
Holdinvest Lausanne S.A., à Lausanne, opérations financières (FOSC du 9. 10. 1972, p. 2615)
Investissements collectifs S.A., à Lausanne, création et gestion de fonds de placements immobiliers (FOSC du 11. 2. 1970, p. 317)
Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jacques Treyvaud, de Cudrefin, à Lausanne.

15 octobre 1979
Gonzalez et Blanc café-restaurant de la Croix-d'Ouchy, à Lausanne, avenue d'Ouchy 43. Société en nom collectif commencée le 1er mai 1979. Associés: Ricardo Gonzalez, de et à Lausanne, et Bernadette Blanc, de Lens, à Lausanne. Café-restaurant.

15 octobre 1979
Forestland S.A., à Lausanne, protection et mise en valeur de forêts et sites naturels (FOSC du 7. 3. 1979, p. 733). Par suite du transfert de son siège à Founex (FOSC du 10. 10. 1979, p. 3209), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

15 octobre 1979
Form'Elle S.A., à Lausanne, exploitation d'instituts pour l'esthétique corporelle, en faillite (FOSC du 19. 9. 1978, p. 2902). La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

Bureau d'Orbe

15 octobre 1979
Publivins S.A., à Ballaigues, nouvelle société anonyme. Constitution et date des statuts: 12 octobre 1979. But: la société a pour objet toutes branches s'occupant de publicité, notamment dans les vins, ainsi que toutes boissons et tous articles alimentaires ayant trait au commerce des vins; à cet effet, elle peut acheter et vendre tous produits ayant trait au commerce du vin, imprimer et diffuser toutes affiches, prospectus, s'intéresser à la fourniture de cases frigorifiques, celliers; concevoir et réaliser tous aménagements de caveaux ou autres locaux quelconques destinés à faire faire la connaissance du vin; à cet effet, la société peut importer et exporter ces produits, les vins et toutes fournitures y relatives. Elle peut acquérir et vendre tous immeubles en relation avec le but social. Les publications légales et statutaires seront faites dans la FOSC. Les actionnaires recevront les communications et convocations de la société par lettre recommandée. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur lorsque le conseil ne comprend qu'un membre et par la signature collective à deux des administrateurs si le conseil se compose de deux ou plusieurs membres: Pierre-Isaac Bourgeois, de et à Ballaigues, président; Jean-Pierre Bourgeois, de et à Ballaigues, secrétaire; Charles-Edouard Bourgeois, de et à Ballaigues, administrateur. Bureau de la société: chez Bourgeois frères & Cie S.A., à Ballaigues.

15 octobre 1979
Société du gaz d'Orbe, à Orbe, société anonyme (FOSC du 24. 2. 1975, p. 498). Les administrateurs Georges Magnin et Edouard Brechon, démissionnaires, sont radiés. Nouveaux administrateurs sans signature: Jean-François Malherbe de et à Chavornay; Ernest Badertscher, d'Orbe et Lauperswil (BE), à Orbe.

Bureau d'Yverdon

15 octobre 1979
Dutoit et Cie S.A., à Yvonand, produits en terre cuite (FOSC du 28. 9. 1978, p. 2997) Edouard Dutoit, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. La procuration de André-Ami Jaccard est éteinte.

15 octobre 1979
LPH Constructions S.A., à Yverdon, entreprise générale du bâtiment (FOSC du 16. 2. 1977, p. 527). Cette raison est radiée du registre du commerce d'Yverdon par suite de transfert du siège à Payerne (FOSC du 10. 10. 1979, p. 3209).

15 octobre 1979
C.E. Brocard, Dubro, à Yverdon, gestion financière et vente d'articles divers (FOSC du 26. 1. 1979, p. 266). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

15 octobre 1979
J.-D. Pilloud, à Yverdon, rue Haldimand 31. Titulaire: Jean-Daniel Pilloud, de Marchissy, à Yverdon. Auto-école.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de Sion

15 octobre 1979
Gétaz, Romang S.A., succursale de Sion, commerce et fabrication de matériaux de construction (FOSC du 1. 8. 1979, n° 177, p. 2463), avec siège principal à Vevey. Procuration collective à deux est conférée à Emile-André Wagner, de Roche et Echichens, à Corsier-sur-Vevey; Jean-Paul Pidoux, de Villars-le-Comte, à Cully, et Georges Roulet, de Missy, à St-Légier.

15 octobre 1979
S.I. Les Arolles Ayent, à Ayent, immeubles (FOSC du 20. 4. 1976, n° 91, p. 1064). Jean-Louis Wagnière, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Philippe Gollut, de Massongex, à Ayent, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Adresse actuelle de la société: c/o Agence Immobilière Philippe Gollut, 1972 Anzère.

15 octobre 1979
«Provins» Fédération des caves de producteurs de vins du Valais (F.C.P.V.V.), à Sion (FOSC du 9. 6. 1978, n° 132, p. 1825). La signature de Jules Favre est radiée.

15 octobre 1979
Institut de Hautes Etudes Musicales (I.H.E.M.), à Sion (FOSC du 9. 7. 1075, n° 157, p. 1898), société coopérative. Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 29. 5. 1978, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

15 octobre 1979
Meubles Au Métro S.A., à Sion. Nouvelle société anonyme, selon statuts du 10. 10. 1979. But: le commerce de meubles et d'articles de ménage, la conception, la réalisation et le commerce d'agencements d'intérieur, le commerce de tapis, lustrerie, tapisserie ainsi que toute activité en rapport avec le but social. La société peut assumer des participations à des commerces semblables. Elle pourra, le cas échéant, procéder à des opérations immobilières. Capital social: fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune nominatives, entièrement libéré. La société a acquis pour le prix de fr. 63 055 un stock de meubles selon convention de reprise de biens du 10 octobre 1979 et inventaire annexé aux statuts. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Actuellement: Eric Cheseaux, de Leytron, à Martigny, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, rue Préfleuri 9, 1950 Sion.

15 octobre 1979
Fiduciaire Actis S.A., à Sion. Nouvelle société anonyme, selon statuts du 5. 10. 1979. But: exécuter tous les travaux entrant dans le cadre de l'activité d'une fiduciaire, notamment organisation et tenue de comptabilité, fiscalité, expertises et conseils. La société peut entreprendre toutes les opérations destinées à favoriser son activité, notamment acquérir des immeubles. Capital social: fr. 250 000, divisé en 250 actions de fr. 1000 chacune nominatives; entièrement libéré. Selon contrat du 3 septembre 1979, la société acquiert de la fiduciaire Reynald et Serge Actis, société en nom collectif, le matériel de bureau pour le prix de fr. 80 000. Selon contrat du 3 septembre 1979, la société acquiert de Reynald Actis et Yvonne Actis, 100 actions de la société ICS (Institut d'informatique comptable et de calculs statistiques SA) d'une valeur nominale de fr. 1000 pour le prix de fr. 100 000. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Actuellement: Louis Dallèves, de et à Sion, président, et Serge Actis, de Martigny, à Sion. La société est engagée par la signature individuelle de Serge Actis. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, rue des Condémines 36, 1950 Sion.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

15 octobre 1979
Décateenie Claude Compayré, à Peseux. Le chef de la maison est Claude Robert Compayré, de nationalité française, à Neuchâtel. Travaux de décalques en tous genres. Rue de Corcelles 4 b.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

15 octobre 1979
Hotzauto-Locations S.A., à Fleurier. Suivant acte authentique et statuts du 11 octobre 1979, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la location de véhicules automobiles en tout genre. Elle peut s'intéresser à toutes opérations financières, commerciales et immobilières en rapport avec son but. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Il est composé de Claude Gilbert Hotz, président, et de Verena-Huguette Hotz née Andrey, secrétaire, tous deux de Neuchâtel et Baar ZG, à Fleurier, avec signature individuelle. Rue de l'Industrie 19.

Bureau de Neuchâtel

15 octobre 1979
Pizzera S.A., à Neuchâtel, entreprise générale de bâtiment, etc. (FOSC du 8. 2. 1978, n° 32, p. 404). La signature de Nicolas Kosztics, administrateur démissionnaire, est radiée.

15 octobre 1979
Aux Armourins S.A., à Neuchâtel, vente d'objets manufacturés de toutes espèces (FOSC du 17. 8. 1977, n° 191, p. 2683). La signature d'Armand Tavazzi, administrateur-président, décédé, est radiée. Otto Brunner, d'Emmen, à Lausanne, est nommé administrateur-président, et Bernard Gutknecht, de Neuchâtel, aux Geneveys-sur-Coffrane, administrateur; tous deux avec signature collective à deux. Gilbert Regamey, de et à Lausanne, et Richard Bassler, de Winterthour, à Saint-Blaise, sont nommés fondés de pouvoirs avec signature collective à deux.

15 octobre 1979
Françoise Saponaro, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Françoise Saponaro, d'Iffwil, à Neuchâtel, épouse dûment autorisée de Claudio. Procuration individuelle est conférée à Claudio Saponaro, de nationalité italienne, à Neuchâtel. Exploitation d'une boucherie-charcuterie-épicerie. Rue des Sablons 47.

Genf – Genève – Ginevra

10 octobre 1979
Monique Lachat, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 29. 1. 1968, p. 194). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 octobre 1979
Jean-Paul et Monique Lachat, à Vernier, société en nom collectif qui a commencé le 1. 6. 1978. Associés: Jean-Paul Lachat, de France, à Vernier, et Monique Lachat, d'Ormont-Dessus, à Vernier. Boulangerie-pâtisserie. 58, rue du Village.

10 octobre 1979
M. Pfister, Promotion, à Genève, articles et objets publicitaires, etc. (FOSC du 9. 3. 1979, p. 758). Nouvelle adresse: 13, boulevard d'Ivoy.

10 octobre 1979
B. Rillo, à Genève, horlogerie-bijouterie (FOSC du 7. 6. 1979, p. 1818). Françoise Rillo est maintenant domiciliée à Genève.

10 octobre 1979
Semiha Weber, à Genève. Chef de la maison: Semiha Weber, d'Eschenz, à Tannay. Achat, vente, importation, exportation et confection de vêtements à l'enseigne «Vênus». 2, boulevard Georges-Favon.

10 octobre 1979
Niklaus & fils, à Vernier, atelier de polissage et de galvanoplastie, etc., société en nom collectif (FOSC du 29. 11. 1978, p. 3694). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la société «P. Niklaus SA», à Vernier.

10 octobre 1979
P. Niklaus SA, à Vernier, nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 10. 1979. But: atelier de polissage et de traitement de surfaces, spécialisé dans l'électroplastie des métaux communs et l'anodisation de l'aluminium. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: l'entreprise jusqu'ici exploitée par la société en nom collectif «Niklaus & fils», à Vernier, selon bilan du 1. 1. 1979, comportant un actif de fr. 282 504.87 et un passif envers les tiers de fr. 240 092.50, pour fr. 42 412.37, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 42 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Niklaus, de Jegenstorf, à Vernier, président, et Jack Niklaus, de Jegenstorf, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 9, chemin des Carpières.

10 octobre 1979
Cigeda SA, à Genève, participations (FOSC du 11. 1. 1973, p. 82). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Cigeda SA, en liquidation.** Liquidateur: Romain Alber, jusqu'ici administrateur avec signature individuelle.

10 octobre 1979
Graphic Production 2000 SA, à Genève (FOSC du 2. 3. 1977, p. 700). Nouveau siège: Carouge. Statuts modifiés le 20. 9. 1979. Adresse: 9, rue Louis-de-Montfalcon, chez Bernard Deshusses.

10 octobre 1979
Intelplan SA, à Genève, promouvoir des affaires principalement dans le domaine des télécommunications (FOSC du 30. 3. 1977, p. 1035). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Statuts modifiés le 5. 10. 1979.

10 octobre 1979
Musexport Limited, Edmonton, succursale de Genève, à Genève, contrôle et surveillance de la production et de la distribution de disques, etc. (FOSC du 8. 9. 1977, p. 2931). Les pouvoirs d'André Mischol sont radiés. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Nicholas Harbin, de Grande-Bretagne, à Saint-Julien-en-Genevois, Haute-Savoie (F), et Errol Hamel, du Noirmont, à Genève.

10 octobre 1979
Pondar SA, à Genève (FOSC du 24. 1. 1978, p. 228). Nouvelle raison de commerce: **Prodal SA.** Conversion des 300 actions de fr. 1000, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur. Capital: fr. 300 000, entièrement versé, divisé en 300 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 27. 9. 1979. Jacques Darier, Paul Delattre, Marc Micheli et Bernard Porte ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Albert Turrettini, nommé président, et Michel Roux, de Grimisuat, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

10 octobre 1979
SPI Holding SA, à Genève (FOSC du 10. 9. 1979, p. 2903). But modifié: promotion, acquisition, administration, contrôle et gestion de participations à toutes entreprises ou sociétés, spécialement dans le domaine industriel et commercial. Statuts modifiés le 3. 10. 1979.

10 octobre 1979
Al-Rajhi Financial Corporation Ltd, à Genève, achat et vente hors de Suisse de titres, etc., société anonyme (FOSC du 7. 3. 1979, p. 734). Signature individuelle a été conférée à Fahed A. A. Thenyan, d'Arabie Saoudite, à Riad, directeur général.

10 octobre 1979
Société Immobilière Florencia, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 1. 1979, p. 19). Nouvelle adresse: 49, rue du Grand-Pré, chez Francis Moser.

10 octobre 1979
Société de Recherche et de Diffusion SA, à Genève, diffusion et promotion de toutes affaires mobilières, etc. (FOSC du 20. 12. 1978, p. 3929). Jean-Luc Moser et Albert Schneuwly ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

10 octobre 1979
Techfina SA, à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 24. 2. 1975, p. 499). L'administrateur Robert-Marcel Grasset, Max Krucker, fondé de pouvoir, et Jean-Louis Blanc signent désormais, chacun d'eux, collectivement avec Léon-Gabriel Nessim ou Claude Nessim. Procuration collective à deux avec Léon-Gabriel Nessim ou Claude Nessim, a été conférée à René F. Villard, de Daillens, à Genève.

10 octobre 1979
Tonimag SA, à Thônex, représentation et installation de tous appareils, etc. (FOSC du 13. 12. 1971, p. 2996). Marcel Gür n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Heinz Aeby, de Chevrilles, à Veyrier, est administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à David Handley, des USA, à Onex, directeur.

12 octobre 1979
Welcome Service, C. Kjellberg, à Genève. Chef de la maison: Christina Kjellberg, de Neuchâtel, à Genève. Fournir tous renseignements pratiques et services s'y rapportant. 11, rue Massot.

12 octobre 1979
Blanchisserie du Cygne, Georges Mortgé, à Genève. Chef de la maison: Georges Mortgé, de et à Genève. Exploitation d'une blanchisserie, Ibis, rue Schaub.

12 octobre 1979
Ascinter SA, à Lancy, accorder son assistance à d'autres entreprises, etc. (FOSC du 7. 3. 1979, p. 734). Nourreddine Benmiloud, d'Algérie, à Chêne-Bougeries, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

12 octobre 1979
Fiat (Suisse) SA, succursale de Genève, à Genève, entreprise ayant son siège à Genève (FOSC du 14. 9. 1979, p. 2949). Les pouvoirs de Gustav Kummer et Charles Gros sont radiés. Jean-Louis Delachaux, de Travers, à Collonge-Bellerive, et Jean Barbey, de et à Genève, membres du conseil d'administration, signent collectivement à deux.

12 octobre 1979
Sofineontal SA, à Genève, opérations financières en relation avec les actifs non cédés à la Banque Occidentale pour l'Industrie et le Commerce (Suisse) (FOSC du 12. 6. 1979, p. 1874). Statuts modifiés le 27. 7. 1979 sur des points non soumis à l'inscription.

12 octobre 1979
Sutelcom SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 10. 1979. But: achat, vente, représentation et distribution de matériel téléphonique, électrique et électronique, fabriqué ou semi fabriqué. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Paul Hegi, de et à Bernex, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 12, chemin Rieu, chez Figex, Société Fiduciaire de Gestion et d'Expertise.

12 octobre 1979
SI Rue du Loup 20, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 8. 1979, p. 2550). Statuts modifiés le 1. 10. 1979 sur un point non soumis à l'inscription.

12 octobre 1979
Sogefinance SA, à Genève, toutes opérations financières, commerciales et immobilières, etc. (FOSC du 20. 2. 1979, p. 551). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Sogefinance SA, en liquidation.** Liquidateur: Paul David, de et à Genève, avec signature individuelle. Gaston-Roger Picard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 31, quai du Mont-Blanc, chez Fiduciaire du Mont-Blanc, Catherine Düren.

12 octobre 1979
«Finagrain» Compagnie commerciale agricole et financière, à Genève (FOSC du 28. 8. 1979, p. 2769). Jean Lanclume, jusqu'ici directeur adjoint, nommé directeur, signe désormais individuellement. Signature collective à deux a été conférée à Uwe G. Mangold, de Mühlebach, à Trêlex, directeur adjoint.

12 octobre 1979
Albani SA, à Genève, exploitation et vente d'immeubles, etc. (FOSC du 15. 1. 1979, p. 131). Edouard Givel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Arnaldo Ricci, de et à Veyrier, président; Jean-Pierre d'Ernst, de Berne, à Collonge-Bellerive, et Jean Sauvain, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux.

12 octobre 1979
Société Immobilière Rue de Carouge No 75, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 3. 1968, p. 526)
Société Immobilière Fontaine-Lac B, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 11. 1972, p. 3075).

Albert Goy (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles Stockly, de Genthod, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle.

12 octobre 1979
Inter Maritime Management SA, à Genève, armement, gestion et exploitation de navires, etc. (FOSC du 12. 6. 1979, p. 1874). Begamudre Ananda (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

12 octobre 1979
Jagoras SA, à Genève, financement de toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 10. 9. 1979, p. 2902). Signature individuelle a été conférée à Güngör Tezel, de Turquie, à Genève, directeur.

12 octobre 1979
Léonardas SA, à Genève, participations à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC du 22. 12. 1977, p. 4075). Jacques Girod, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

12 octobre 1979
Prodicom SA, à Genève, exploitation de brevets, etc. (FOSC du 10. 4. 1979, p. 1135). Henriette Burlet n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Raymond Jeanrenaud, de Môtiers, à Perly-Certoux, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur René-Joël Pinchon signe désormais individuellement.

12 octobre 1979
Umik SA, à Genève, achat et vente de denrées alimentaires, etc. (FOSC du 18. 12. 1978, p. 3899). Eugène Patry, René de Chochor et Edward W. Cook ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Henri Paccaud, de Prévonloup, à Coppet, président; Francis Bossart, de Gossau SG, à Coppet, secrétaire, et Jean-Jacques Laurans, de France, à Coppet, lesquels signent individuellement. Adresse: 11bis, rue Toepffer, chez «Allied Services» Compagnie Fiduciaire SA.

12 octobre 1979
Société Immobilière Verdaine-St-Pierre, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 9. 1962, p. 2582). Gaston Monnier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Burkhard Gantenbein, de Grabs, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 1, rue de la Fontaine, chez Union Suisse. Compagnie Générale d'Assurances.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en septembre 1979

Dans un communiqué, la Direction générale des douanes a publié les résultats globaux du commerce extérieur suisse de septembre et des neuf premiers mois de l'année en cours, comparés à ceux des périodes correspondantes de 1978.

Périodes	Importation en 1000 tonnes	Importation en millions de fr.	Exportation en 1000 tonnes	Exportation en millions de fr.	Solde en millions de fr.	Val. des exportat. en % de la val. des importat.
sept. 1978	2 784,5	3 406,6	364,4	3 528,1	121,5	103,6
août 1979	3 074,8	3 863,8	344,8	3 183,7	– 680,1	82,4
sept. 1979	3 014,6	4 084,4	406,2	3 639,3	– 445,1	89,1
janv.–sept. 1978	24 060,6	31 575,5	3120,3	30 752,7	– 822,8	97,4
janv.–sept. 1979	24 764,2	35 092,7	3662,5	31 795,1	–3297,6	90,6

Importation
(cf. tableau I)

Les importations de produits énergétiques (559,6 millions de francs au total), dont dépendait près de la moitié de la plus-value des entrées, ont dénoté un accroissement nominal de 132,7%, par rapport au mois de septembre de l'année dernière, consécutif en premier lieu à la hausse sensible des prix (+102,7%). En termes réels, elles se sont renforcées de 15,0%. Les acquisitions de matières premières et de demi-produits (1606,8 millions) ainsi que de biens de consommation (1279,1 millions) ont nominalement augmenté de 16,6 et de 8,3%. La progression des valeurs moyennes (respectivement +7,0 et +8,9%) explique une bonne partie du redoublement des premiers et, à elle seule, celui des seconds. En termes réels, les achats de matières premières et de demi-produits se sont intensifiés de 9,0%, l'approvisionnement en biens de consommation a par contre fléchi de 0,6%. Les arrivages de biens d'équipement (638,9 millions de francs) se sont accentués, tant nominalement qu'en termes réels (+5,3 et +3,8%), et l'indice des valeurs moyennes a monté de 1,5%. A propos de l'évolution des prix d'importation, il faut préciser que des facteurs statistiques ont partiellement conditionné le renchérissement constaté le mois étudié, puisqu'il s'était révélé nettement inférieur à la moyenne annuelle en septembre 1978.

En chiffres absolus, des majorations ont en particulier caractérisé les arrivages d'huiles brutes et de distillats de pétrole (+314,5 millions de francs), de machines non électriques (+58,9 millions), de machines et d'appareils électriques (+48,6 millions), de substances chimiques de base et de plastiques non moulés (+39,4 millions), de métaux précieux et de pierres gemmes (+33,0 millions), d'ouvrages en métaux (+24,1 millions), de métaux non ferreux (+22,6 millions), de fer et d'acier (+21,0 millions) ainsi que d'habillement et de lingerie (+20,7 millions). Les achats d'aéronefs sont en revanche tombés sensiblement au-dessous de la valeur acquise un an auparavant (–64,7 millions de francs).

Exportation
(cf. tableau II)

Au regard de septembre 1978, les exportations de matières premières et de demi-produits (1454,2 millions de francs au total) se sont nominalement accrues de 17,3% et de 3,7% en termes réels, alors que l'indice des valeurs moyennes progressait de 13,1%. Une bonne partie de la plus-value et du relèvement des valeurs moyennes a résulté d'une prépondérance de pièces chères dans les assortiments de pierres gemmes. Les fournitures de biens de consommation (979,5 millions) ont carrément rétrogradé, tant en valeur qu'en volume (respectivement –9,3 et –8,8%), conjointement avec une légère baisse des valeurs moyennes (–0,8%). Les sorties de biens d'équipement (1202,4 millions de francs) se sont accentuées de 4,0% en termes réels. Mais comme les prix en restaient inférieurs de 4,2% au niveau de l'année passée, en moyenne, elles n'ont guère varié nominalement (–0,2%).

Les expéditions de l'industrie métallurgique ont stagné (–14,3 millions de francs ou 0,8%; –1,0% en termes réels). Tandis que les ventes de machines non électriques (–50,6 millions) et d'horlogerie (–35,3 millions) accusaient des pertes de conséquence, celles de machines et d'appareils électriques se sont intensifiées (+28,4 millions). Les débouchés de l'industrie chimique, compte tenu de la nette chute des valeurs moyennes (–8,5%), se sont resserrés nominalement de 12,0 millions de francs ou de 1,9%, en revanche ils se sont élargis de 7,4% en termes réels. L'écoulement sensiblement réduit des produits pharmaceutiques (–46,3 millions) a contrecarré la reprise des livraisons d'«autres produits chimiques» (+19,4 millions). Les fournitures de textiles et d'habillement (+30,3 millions) se sont amplifiées nominalement de 11,9% et de 7,1% en termes réels. L'indice des valeurs moyennes a monté de 4,4%. On a spécialement enregistré une accentuation des ventes de fils en fibres chimiques (+7,7 millions) ainsi que de tissus (+6,3 millions) et de fils de coton (+4,2 millions). La demande de denrées alimentaires, des boissons et de tabacs a subi une nette atténuation nominale et réelle (respectivement –23,3 millions ou 17,2% et –13,5%), imputable notamment au tassement des livraisons de tabacs manufacturés (–13,1 millions) et de fromage (–3,9 millions). Les envois de métaux précieux et de pierres gemmes ont augmenté d'un peu plus de la moitié (+116,8 millions de francs).

Importation

Tableau I

	Valeur, en millions de francs: sept. 1979	Valeur, en millions de francs: janv.–sept. 1979	Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente: Valeur sept. 1979	Valeur janv.–sept. 1979	Indice des valeurs moyennes sept. 1979	Indice des valeurs moyennes janv.–sept. 1979
Produits agricoles et sylvicoles	389,3	3835,6	1,6	– 1,7	9,1	– 4,2
dont: Matières de base	67,3	544,1	– 6,4	– 7,2	7,1	– 7,9
Denrées alimentaires	194,0	2177,3	– 5,2	– 6,8	9,5	– 5,8
Tabacs bruts	14,7	124,8	80,8	4,4	– 6,7	–16,0
Boissons	43,4	405,7	6,6	13,3	15,4	5,8
Produits sylvicoles	52,3	425,1	25,2	19,9	11,2	5,0
Produits énergétiques	559,6	3909,8	132,7	55,1	102,7	61,7
dont: Huiles brutes, distillats	538,6	3711,8	140,3	58,1	111,7	67,0
Textiles et habillement	413,1	3484,0	14,8	9,4	7,2	1,4
dont: Matières textiles	29,9	285,4	23,6	– 6,7	4,2	– 6,0
Fils	24,2	215,5	14,2	5,6	12,4	0,4
Tissus	43,5	418,4	17,7	13,0	12,7	3,3
Habillement et lingerie	215,2	1660,8	10,6	9,4	7,0	2,0
Chaussures	41,0	387,6	22,2	20,2	8,2	3,8
Papier et ouvrages en papier	135,9	1143,3	21,7	12,4	7,2	1,5
dont: Matières de base	18,1	146,3	24,8	12,6	33,6	15,2
Papiers et cartons	51,3	434,9	25,5	9,3	2,7	– 2,6
Livres, journaux, revues	38,5	333,5	21,6	15,5	8,7	4,1
Cuirs, caoutchouc, plastique	137,9	1176,1	23,9	11,2	9,6	– 0,5
dont: Peaux et cuirs	29,3	272,3	31,4	14,6	10,0	6,0
Caoutchouc	39,6	323,8	13,4	2,6	2,9	– 6,2
Ouvrages en plastique	69,0	580,0	27,5	15,1	13,6	0
Produits chimiques	396,6	3868,9	17,9	20,3	18,1	4,2
dont: Matières premières et matières plastiques non moulées	220,6	2089,7	21,7	24,6	25,4	6,9
Produits pharmaceutiques	44,9	533,4	– 8,4	9,7	2,7	4,3
Matériel de construction, céramique, verre	77,7	657,7	8,2	10,3	7,7	– 0,8
Métaux, ouvrages en métaux	384,3	3238,2	21,4	9,5	13,4	3,7
dont: Fer et acier	152,9	1279,4	15,9	6,6	7,1	1,8
Métaux non ferreux	72,5	622,5	45,4	18,3	27,2	11,8
Ouvrages en métaux	158,9	1336,3	17,9	8,6	14,3	2,2
Machines	601,3	5118,6	21,8	7,2	7,4	– 3,2
dont: Machines non électriques	325,5	2825,3	22,1	5,4	4,5	– 7,6
Machines, appareils électriques	275,8	2993,3	21,4	9,6	11,2	2,6
Véhicules	375,8	3537,3	–12,6	0,7	– 6,0	– 7,1
dont: Voitures de tourisme	257,8	2244,1	3,5	5,9	3,7	– 1,8
Autocars, camions	54,7	554,3	7,0	18,2	5,2	3,8
Avions	32,3	344,3	–66,7	–39,3	–47,8	–41,9
Instruments, horlogerie	463,4	3878,3	9,4	4,2	– 0,1	16,9
dont: Instruments optiques	34,2	350,1	9,1	20,8	4,4	0
Appareils mécaniques de précision	34,0	318,3	9,4	9,7	25,0	17,2
Métaux précieux industriels	318,2	2424,1	11,6	5,4	– 7,9	–26,6
Bijouterie, ouvrages métaux précieux	54,3	571,9	2,7	– 9,1	36,2	– 1,0
Autres produits divers	149,7	1244,9	16,8	12,0	13,7	– 6,0
dont: Meubles, petite ébénisterie	58,4	517,0	20,9	19,1	9,0	2,5

Exportation de nos principales industries

Tableau II

	Valeur, en millions de francs: sept. 1979	Valeur, en millions de francs: janv.–sept. 1979	Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente: Valeur sept. 1979	Valeur janv.–sept. 1979	Indice des valeurs moyennes sept. 1979	Indice des valeurs moyennes janv.–sept. 1979
Industrie métallurgique	1882,2	16186,1	– 0,8	2,7	0,2	0,3
dont: Machines non électriques	682,5	6178,1	– 6,9	0,2	– 5,8	– 2,2
Machines et appareils électriques	410,0	3433,8	7,4	5,9	0,8	– 1,9
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	119,8	1067,3	6,4	8,4	8,5	– 2,9
Horlogerie	304,1	2272,9	–10,4	– 6,9	5,4	11,4
Aluminium	41,8	357,4	23,1	14,9	8,8	– 6,6
Ouvrages en métaux	202,1	1722,7	4,5	3,0	16,3	6,1
Industrie chimique	631,1	6609,6	– 1,9	3,9	– 8,5	– 1,8
dont: Matières colorantes	85,0	965,1	– 5,0	3,4	– 5,0	– 7,3
Produits pharmaceutiques	240,6	2626,2	–16,1	0,7	–20,5	3,2
Matières plastiques, non moulées	36,8	325,8	23,7	15,8	3,3	– 7,0
Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques	31,0	326,6	4,2	– 1,2	4,5	–10,4
Cosmétiques et parfumerie	13,1	93,5	65,4	12,0	29,8	– 3,3
Préparations pour la protection des plantes et parasiticides	24,0	348,6	32,4	– 2,3	18,0	– 1,4
Produits chimiques, autres	200,5	1923,7	10,7	9,0	– 0,3	– 3,5
Textiles et habillement	285,3	2309,3	11,9	4,9	4,4	– 3,7
dont: Fibres chimiques	7,7	69,7	35,9	17,9	23,0	6,7
Fils de fibres chimiques	42,0	367,5	22,6	14,1	20,0	5,8
Tissus de fibres chimiques	18,9	179,0	– 3,1	– 0,7	7,7	– 5,9
Tissus de soie	1,6	16,4	–12,2	– 6,8	47,4	–11,8
Fils de laine	4,4	39,9	5,3	17,2	– 2,8	– 8,4
Tissus de laine	4,8	50,7	15,3	– 1,1	7,0	– 3,7
Fils de coton	15,9	126,7	35,7	21,1	– 4,6	–14,2
Tissus de coton	42,1	358,9	17,6	7,5	1,7	– 9,1
Broderies	16,9	143,4	6,7	3,0	3,6	13,6
Tapis et couvre-parquets textiles	5,4	46,0	5,6	2,0	4,1	– 0,8
Bonneterie	34,9	224,3	9,1	– 2,0	2,7	– 9,4
Habillement et confection	40,7	266,1	10,7	– 3,3	2,3	– 2,3
Chaussures	16,6	139,1	– 7,4	2,0	0,8	– 5,7
Denrées alimentaires et tabacs	111,9	1016,4	–17,2	– 6,4	– 4,3	– 1,7
dont: Fromage	39,1	319,9	– 9,0	– 5,1	.	.
Lait conservé, farines pour enfants	3,1	23,0	7,8	– 7,7	.	.
Chocolat	14,2	86,4	– 7,0	– 1,1	.	.
Soupes, bouillons	5,8	58,6	–19,1	–29,9	.	.
Tabacs manufacturés	16,1	198,0	–44,9	–12,7	1,7	5,4
Livres, journaux	25,1	195,5	3,8	5,7	9,1	6,5

Répartition géographique
(cf. tableau III)

En comparaison du mois de référence de l'année dernière, les importations en provenance des Etats de l'OCDE ont marqué une augmentation de 527,2 millions de francs ou de 17,3% due, notamment, aux fournitures de la CEE, qui s'intensifiaient de plus d'un cinquième (+ 506,4 millions de francs). Les acquisitions effectuées en République fédérale d'Allemagne (+189,5 millions), en France (+103,4 millions), en Italie (+72,5 millions) et aux Pays-Bas (+64,7 millions) ont principalement contribué à cette majoration. Parmi les pays de l'AELE (+57,1 millions ou 21,8%), la Suède (+27,9 millions) et l'Autriche (+18,0 millions) ont avant tout livré plus de marchandises. La diminution d'un dixième du ravitaillement dans les pays extra-européens de l'OCDE (–43,6 millions) a tenu à la réduction de l'approvisionnement aux Etats-Unis d'Amérique (–57,6 millions). Les arrivages des pays non membres de l'OCDE ont dépassé de plus de deux cinquièmes le niveau atteint un an auparavant (+150,6 millions). En l'occurrence, un net renforcement des envois s'est inscrit au compte aussi bien des pays en voie de développement (+79,8 millions ou 35,0%) que des Etats à économie planifiée (+66,1 millions ou 51,5%). Les achats pratiqués dans cette dernière zone ont en particulier redoublé en Union soviétique (+62,5 millions de francs).

L'accroissement des exportations dans les Etats de l'OCDE (+122,5 millions de francs ou 4,8%) a dépendu de l'intensification des livraisons dans les Communautés européennes (+153,5 millions ou 9,2%), mais notamment en République fédérale d'Allemagne (+93,4 millions), Grande-Bretagne (+28,1 millions), France et Italie. Au contraire, les sorties destinées à l'Association de libre-échange (–17,7 millions ou 5,3%) et aux autres membres européens de l'OCDE (–37,3 millions ou 30,5%) ont subi une diminution qui affectait surtout les ventes en Autriche (–20,0 millions) et en Espagne (–30,1 millions). L'écoulement s'est accentué de 23,9 millions de francs ou de 5,6% dans les Etats extra-européens de l'OCDE, par rapport au résultat obtenu l'année passée, grâce aux expéditions aux Etats-Unis et au Japon. Les envois ont légèrement faibli dans les pays non membres de l'OCDE (–11,3 millions ou 1,2%). Ils ont régressé de 12,3 millions de francs ou de 1,6% dans les pays en voie de développement, tandis qu'ils s'amplifiaient de 14,9 millions de francs ou de 11,0% dans les Etats à économie planifiée.

Le mois étudié, la balance commerciale a accusé un déficit de 886,0 millions de francs avec les Etats de l'OCDE, soit 404,7 millions ou 84,1% de plus qu'en septembre 1978. Le solde passif s'est alourdi de 352,9 millions ou de 52,9%, pour s'établir à 1019,8 millions de francs avec la CEE. Encore nettement positifs en septembre 1978 (74,2 millions de francs), les échanges se sont pratiquement équilibrés avec les pays de l'AELE. L'actif du commerce avec les Etats extra-européens de l'OCDE a plus que quadruplé (88,0 millions). Bien que réduit de 161,9 millions ou de 26,9%, un solde créditeur de 440,9 millions de francs a résulté du trafic marchand avec les Etats non membres de l'OCDE. L'excédent d'exportation a faibli de 92,1 millions de francs ou de 16,4% avec les pays en voie de développement (470,6 millions de francs). Alors que la balance commerciale s'était encore soldée par un actif de 7,2 millions de francs avec les pays à économie planifiée en septembre 1978, elle a accusé un déficit de 44,0 millions de francs le mois étudié.

Commerce extérieur par régions économiques[1])
Tableau III

	Valeurs absolues en millions de francs				Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	Importation		Exportation		Importation		Exportation	
	sept. 1979	janv.–sept. 1979	sept. 1979	janv.–sept. 1979	sept. 1979	janv.–sept. 1979	sept. 1979	janv.–sept. 1979
OCDE-Total	3567,8	30862,0	2681,8	23345,0	17,3	12,1	4,8	6,5
– OCDE-Europe	3206,0	27378,5	2231,9	19729,4	21,7	14,1	4,6	7,5
— CEE	2848,0	24420,1	1828,2	15915,9	21,6	14,6	9,2	9,4
Allemagne (RF)	1201,0	10094,7	740,0	6305,1	18,7	13,4	14,4	13,1
France	491,0	4581,5	310,9	2741,4	26,7	17,2	6,9	4,0
Italie	400,5	3643,3	256,5	2241,9	22,1	19,2	6,7	15,8
Pays-Bas	193,3	1536,9	101,1	920,3	50,3	31,3	2,7	3,8
Belgique-Luxembourg	155,8	1464,8	93,8	915,6	31,0	18,4	– 3,2	6,0
Grande-Bretagne	361,0	2715,0	268,7	2311,2	10,8	0,8	11,7	8,7
Danemark	37,2	302,4	48,3	391,7	6,0	6,8	– 2,2	–14,8
Irlande	8,1	81,5	8,8	88,7	30,6	16,3	–24,1	26,2
— AELE	319,3	2497,4	318,7	2857,7	21,8	10,2	– 5,3	– 0,8
Autriche	164,0	1332,7	154,2	1440,9	12,3	8,1	–11,5	– 2,1
Norvège	15,3	129,0	31,0	264,6	21,4	14,7	0,3	–10,6
Suède	101,7	722,7	82,5	667,2	37,8	13,8	0,2	2,3
Portugal	7,7	86,6	24,3	246,2	40,0	5,0	8,0	2,4
Finlande	26,0	194,6	25,6	228,0	9,2	12,9	1,6	8,4
Islande	4,6	31,7	1,0	10,8	666,7	2,3	–16,7	21,3
— autres pays	38,7	461,0	85,0	955,8	23,6	12,8	–30,5	4,5
– OCDE-Pays extra-européens	361,9	3483,4	449,9	3615,5	–10,8	– 1,9	5,6	1,5
USA	216,2	2271,0	273,1	2126,3	–21,0	– 3,8	8,3	– 2,1
Canada	35,7	160,9	32,8	271,4	73,3	3,1	–19,4	– 7,7
Japon	105,0	987,5	116,5	948,7	3,0	3,1	16,2	12,4
Australie/Nouvelle-Zélande	5,0	64,0	27,5	269,1	–45,1	–14,4	–16,4	6,2
Pays non-OCDE	516,6	4230,8	957,5	8450,1	41,1	4,9	– 1,2	– 4,4
– en voie de développement	307,7	2841,9	778,3	6812,2	35,0	3,9	– 1,6	– 3,4
dont: OPEP	105,8	911,9	232,4	2002,3	58,9	20,6	–13,5	–23,0
– à économie planifiée	194,4	1280,1	150,4	1379,3	51,5	5,6	11,0	– 9,0
— en Europe	186,6	1203,0	135,9	1238,1	54,7	5,3	13,2	– 9,7
— en Asie	7,8	77,0	14,5	141,3	0	10,3	– 6,5	– 1,9
– Afrique du Sud	14,5	108,8	28,8	258,6	49,5	25,5	–32,4	– 5,3
Total général	4084,4	35092,7	3639,3	31795,1	19,9	11,1	3,2	3,4

[1]) Pays groupés selon «Statistiques du commerce extérieur, Série A» de l'OCDE
(Exception: dès le 1. 1. 1977, le Viêt-Nam est repris avec les pays en développement)

Dritte Tagung der gemischten Wirtschaftskommission Schweiz-Volksrepublik China

Die im Handelsabkommen zwischen der Schweiz und der Volksrepublik China aus dem Jahr 1974 vorgesehene gemischte Wirtschaftskommission führte in der Woche vom 15. Oktober in Peking ihre dritte Tagung durch. Die schweizerische Delegation wurde von Botschafter P. Bettschart, Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge, geleitet. Ihr gehörten ferner Vertreter des Bundesamtes für Aussenwirtschaft, der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, des Vororts des Schweizerischen Handels- und Industrievereins und verschiedener Branchenverbände an. An der Spitze der chinesischen Delegation stand Direktor An Dong vom Aussenhandelsministerium. Die schweizerische Delegation führte ferner Gespräche mit Vertretern anderer Ministerien und Organisationen.

Gegenstand der Arbeiten war der Stand der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen. Die schweizerische Delegation setzte sich nachdrücklich für Projekte ein, die für die schweizerische Industrie von besonderem Interesse sind. In diesem Zusammenhang plädierte sie namentlich auch für eine bessere Berücksichtigung der kleineren und mittleren Unternehmen unseres Landes. Im Anschluss an die zweitägigen Gespräche besuchte die schweizerische Delegation verschiedene Betriebe der Maschinenindustrie in der Provinz Liaoning.

Troisième session de la Commission économique mixte Suisse-République Populaire de Chine

La Commission économique mixte prévue par l'accord de commerce signé en 1974 par la Suisse et la République Populaire de Chine a tenu sa troisième session à Péking dans la semaine du 15 octobre. La délégation suisse, dirigée par l'Ambassadeur P. Bettschart, Délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux, comprenait des représentants de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures, de l'Office suisse d'expansion commerciale, du Vorort de l'Union suisse du commerce et de l'industrie et de diverses associations économiques. La délégation chinoise était présidée par M. An Dong, directeur du Ministère du commerce extérieur. La délégation suisse s'est de plus entretenue avec des représentants d'autres ministères et organisations.

L'objet des travaux a porté sur l'état des relations économiques bilatérales. La délégation suisse est intervenue avec vigueur en faveur de certains projets qui sont d'un intérêt tout particulier pour l'industrie de notre pays. A cet égard, elle a notamment plaidé pour que les petites et moyennes entreprises de notre pays soient mieux prises en considération. A l'issue de deux jours de négociations, la délégation suisse a visité plusieurs entreprises de l'industrie mécanique dans la province du Liaoning.

Erweiterung des vollautomatischen Telexverkehrs nach Übersee

Am 26. Oktober 1979 wird der Telexverkehr mit den Bahamas, Benin, Costa-Rica, El Salvador, Guatemala, Jamaika, Kamerun, der Volksrepublik Kongo, Kuba, Mali, Mauretanien, den Niederländischen Antillen, Nikaragua, Togo und dem Zentralafrikanischen Kaiserreich automatisiert.

Die Landeskennzahlen und Zeittakte sind wie folgt festgelegt:

Land	Landeskennzahlen für an Zentralen bisheriger Bauart angeschlossene Teilnehmer	Landeskennzahlen für an EDW-Zentralen Teilnehmer	Zeittakt
Bahamas	093297	0297	0,462 Sek.
Benin	0972	0972	0,462 Sek.
Costa-Rica	093376	0376	0,462 Sek.
El Salvador	093373	0373	0,462 Sek.
Guatemala	093372	0372	0,462 Sek.
Jamaika	093291	0291	0,462 Sek.
Kamerun	0970	0970	0,462 Sek.
Kongo (Volksrep.)	0981	0981	0,462 Sek.
Kuba	09328	028	0,462 Sek.
Mali	0985	0985	0,462 Sek.
Mauretanien	0974	0974	0,462 Sek.
Niederländische Antillen	093390	0390	0,462 Sek.
Nikaragua	093375	0375	0,462 Sek.
Togo	0977	0977	0,462 Sek.
Zentralafrik. Kaiserreich	0971	0971	0,462 Sek.

Manuell zu vermittelnde Verbindungen sind – mit Ausnahme von Kuba, das neu in Bern, Nr. 391 bzw. 141 + für EDW-Teilnehmer, zu verlangen ist – weiterhin bei den bisher zuständigen Telexplätzen zu bestellen. Die Taxe beträgt ab 26. Oktober 1979 Fr. 39.45 für die ersten 3 Minuten und Fr. 13.15 für jede weitere Minute.

Extension de la correspondance télex automatique avec l'outre-mer

Le trafic télex sera automatisé le 26 octobre 1979 avec les pays ci-après: Antilles néerlandaises, Bahamas, Benin, Cameroun, Costa-Rica, Cuba, El Salvador, Empire centrafricain, Guatemala, Jamaïque, Mali, Mauritanie, Nicaragua, République populaire du Congo et Togo.

Les indicatifs de pays et les cadences ont été fixés de la manière suivante:

Pays	Indicatifs de pays pour les abonnés reliés aux centraux traditionnels	Indicatifs de pays pour les abonnés reliés aux centraux EDW	Cadence de taxation
Antilles néerlandaises	093390	0390	0,462 sec.
Bahamas	093297	0297	0,462 sec.
Benin	0972	0972	0,462 sec.
Cameroun	0970	0970	0,462 sec.
Centrafricain (Empire)	0971	0971	0,462 sec.
Congo (Rép. pop.)	0981	0981	0,462 sec.
Costa-Rica	093376	0376	0,462 sec.
Cuba	09328	028	0,462 sec.
El Salvador	093373	0373	0,462 sec.
Guatemala	093372	0372	0,462 sec.
Jamaïque	093291	0291	0,462 sec.
Mali	0985	0985	0,462 sec.
Mauritanie	0974	0974	0,462 sec.
Nicaragua	093375	0375	0,462 sec.
Togo	0977	0977	0,462 sec.

Comme jusqu'ici, les communications à établir en service manuel doivent être demandées aux positions télex compétentes, à l'exception de Cuba qui est maintenant desservi par Berne, n° 391, ou 141 + pour les abonnés EDW. Dès le 26 octobre 1979, la taxe sera de 39 fr. 45 pour les trois premières minutes et de 13 fr. 15 pour chaque minute supplémentaire.

Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1978

Die Einbanddecken für die Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1978 (51. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Vorauszahlung von Fr. 6.– auf Postcheckkonto 30-520, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

Couvertures pour la revue «La Vie économique» 1978

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1978 (51e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.– à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken

Emission

4%

Pfandbriefe

Serie 181, 1979-94, von Fr. 150 000 000

bestimmt zur **Konversion** bzw. Rückzahlung der Pfandbrief-Anleihen
4½% Serie 91, 1964-79, von Fr. 50 000 000, fällig am 15. November 1979, und
5½% Serie 115, 1969-84, von Fr. 60 000 000, gekündigt auf den 15. November 1979,
sowie zur Gewährung weiterer Darlehen an die Mitgliedbanken im Sinne des Bundesgesetzes über die Ausgabe von Pfandbriefen

Anleihebedingungen	Laufzeit längstens 15 Jahre Inhabertitel zu Fr. 5000 und Fr. 100 000 Liberierung am 15. November 1979 Kotierung an den Schweizer Börsen
Emissionspreis	**100%**
Anmeldefrist	**vom 24. bis 30. Oktober 1979, mittags**

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen

Aargaulsche Kantonalbank
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank
Appenzell I.-Rh. Kantonalbank
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banque Cantonale du Jura
Banque Cantonale Neuchâteloise
Banque Hypothécaire du Canton de Genève
Basellandschaftliche Kantonalbank
Basler Kantonalbank
Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève
Crédit Foncier Vaudois
Freiburger Staatsbank
Glarner Kantonalbank
Graubündner Kantonalbank
Hypothekarkasse des Kantons Bern
Kantonalbank von Bern
Kantonalbank Schwyz
Luzerner Kantonalbank
Nidwaldner Kantonalbank
Obwaldner Kantonalbank
St. Gallische Kantonalbank
Schaffhauser Kantonalbank
Solothurner Kantonalbank
Thurgauische Kantonalbank
Urner Kantonalbank
Waadtländer Kantonalbank
Walliser Kantonalbank
Zuger Kantonalbank
Zürcher Kantonalbank

T.E.S. SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le lundi 12 novembre 1979, à 10 h., dans les bureaux de la société, 11, rue d'Italie, à Genève.

Ordre du jour:
1. Décharge aux administrateurs démissionnaires.
2. Restructuration du conseil d'administration.
3. Divers.

Cofitec SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 12 novembre 1979, à 10 h. 30, dans les bureaux de la société, 11, rue d'Italie, à Genève.

Ordre du jour:
1. Rapport de gestion de l'exercice 1978.
2. Rapport de contrôle des comptes de l'exercice 1978.
3. Discussion puis approbation des comptes et rapports présentés, affectation des résultats, quitus au conseil.
4. Divers.

Urbep SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le mardi 6 novembre 1979, à 14 h. 30, en l'étude de Me René Tehéraz, notaire, 92, rue du Rhône, à Genève.

Ordre du jour:
1. Dissolution de la société.
2. Divers.

Genève, le 18 octobre 1979 — Le conseil d'administration

Felstar Aktiengesellschaft, Mauren (FL)

Gläubigeraufruf

Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Oktober 1979 tritt das Unternehmen in Liquidation. Allfällige Gläubiger werden hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche bei obgenannter Firma anzumelden.

Der Liquidator

Ummi Aktiengesellschaft, Mauren (FL)

Gläubigeraufruf

Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Oktober 1979 tritt das Unternehmen in Liquidation. Allfällige Gläubiger werden hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche bei obgenannter Firma anzumelden.

Der Liquidator

Dreispitz Gemeinde Münchenstein Baselland

Zu **verkaufen** oder zu **vermieten** günstig gelegene

Baurechtsparzelle mit Lagerhaus

(Massivbau) Parzellengrösse ca. 1100 m², Lagerfläche ca. 4000 m² verteilt auf Keller, Erdgeschoss auf Rampenhöhe und 3 Obergeschosse.

Elektrozug 5 t mit Laufkatze über ganze Gebäudebreite. 2 Warenlifts zu 3 und 1,5 t, Betriebsbüro und Sozialräume.

Geleiseanschluss (Basel SBB), Frontlänge Bahnseite und Strassenseite je 37 m.

Auskünfte durch:
Dr. Richard Weber, Aktiengesellschaft für Wirtschaftsberatung, Grellingerstrasse 35,
4020 Basel, Tel. 061 42 31 47, Telex 63 865

Konkursämter, Liquidatoren
Wir übernehmen ganze
Bauinventar-Liquidationsposten
(Baumaschinen, Baugeräte, Bauwerkzeuge usw.) en bloc, sofortige Barzahlung.
ALB AG 8600 Dübendorf ZH
Ringstrasse 18, Tel. 01 821 26 84

Seriöses, junges
Treuhandbüro
sucht Mandate jeder Art.

Kontakte unter Chiffre P 44-43 469, Publicitas, 8021 Zürich

Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.– auf Posteheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Im Zentrum von Olten
zu vermieten (evtl. Verkauf)

Büroräume

Erdgeschoss, Schaufensterfläche.

Bezugsbereit ca. Mitte 1980. Parkplätze vorhanden.

Nähere Auskunft erhalten Sie bei:
Veto AG, Postfach 655
4600 Olten

BERICHTIGUNG

Deposito-Cassa der Stadt Bern

Kündigung von Sparheftguthaben

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 221 vom 21. September 1979 wurde irrtümlich die Sparheftnummer 18 516.09 zur Rückzahlung gekündigt.

Richtig ist jedoch die Nummer 18 515.09.

Aufruf

Das **Sparheft Nr. 998.661.91** der Kantonalbank von Bern, Interlaken, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses Sparheft gemäss Art. 90 OR entkräften und über sein Guthaben verfügen, sofern der unbekannte Inhaber des Sparheftes dieses nicht innert drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Interlaken, vorweist und sein besseres Recht nachweist.

Interlaken, den 19. Oktober 1979

Kantonalbank von Bern

Annulation

Les **carnets d'épargne nos 1.036.265.22, 1.204.449.12 et 2.056.731.63** de la Banque Cantonale de Berne, à Moutier, ont été perdus.

Le créancier annulera ees titres conformément à l'art. 90 CO et disposera de son avoir si les carnets d'épargne ci-dessus ne sont pas présentés dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne.

Moutier, le 19 octobre 1979

Banque Cantonale de Berne

Nous cherchons/wir suchen

1 Friden 5005 Computyner
1 Friden 5115 Perforateur 8 canaux

Fulgurex SA, Lausanne
Tél. 021 20 49 41, int. 12

Inserate erschliessen den Markt

Von der Schweizerischen Kreditanstalt, Luzern, werden folgende Sparhefte vermisst:

Alterssparheft	**Nr. 204274-80**
Namen-Sparheft	**Nr. 50065-00**
Namen-Sparheft	**Nr. 17908-80**

Die allfälligen Inhaber dieser Hefte werden hiermit aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Sehaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls diese Hefte als kraftlos erklärt und an deren Stelle neue ausgestellt würden.

Luzern, den 24. Oktober 1979

Schweizerische Kreditanstalt

Nichtigerklärung

Das Sparheft der Kantonalbank von Bern, Langenthal, **Nr. 1.138.628.03,** wird vermisst.

Der Gläubiger wird das Büehlein gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Langenthal, vorlegt und sein besseres Reeht nachweist.

Kantonalbank von Bern
Langenthal

Aufruf

Das **Sparheft Nr. 1.202.095.70** der Kantonalbank von Bern, Interlaken, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses Sparheft gemäss Art. 90 OR entkräften und über sein Guthaben verfügen, sofern der unbekannte Inhaber des Sparheftes dieses nicht innert drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Interlaken, vorweist und sein besseres Recht nachweist.

Interlaken, den 19. Oktober 1979

Kantonalbank von Bern

Il Credito Svizzero notifica l'avvenuta scomparsa del **libretto risparmio investimento n. 21024-00** emesso dalla succursale di Lugano.

Si diffida il detentore a volerlo depositare presso la banca notifieando le eventuali sue pretese, in difetto di che, trascorsi 6 mesé dalla prima pubblicazione il libretto sarà senz'altro annullato.

Credito Svizzero

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

Nähe Mustermesse, Kongress- und Einkaufszentrum
günstig zu vermieten

Büro-/Ausstellungs-/ Verkaufsräume

Fläche 2000 m², auch in 2 Hälften teilbar.
Vollklimatisiert. Parkplätze vorhanden.

Anfragen erbeten an:
Vischer + Co., Liegenschaftsverwaltung
Klingenthalstrasse 25, 4057 Basel
Tel. 061 33 78 89

Qualität und trotzdem günstig

Ziehen auch Sie den Vergleich!!!

Farbbänder

für alle Schreib- und Rechenmaschinen

Mindestbezug 20 Bänder

	Preis je per Stück und Porto				
	20	50	100	500	1000
Seide	5.50	4.—	3.80	3.60	3.40
Plastic-Carbon 8 mm	2.20	1.90	1.80	1.70	1.60
IBM Modell 71	2.—	1.80	1.70	1.60	1.50
IBM 72 Plastic-Carbon	4.—	3.50	3.30	3.10	3.—
IBM 72 Nylon	6.50	6.—	5.50	5.10	4.70
IBM 82 C, Hermes 808 u. Remington SR 101 usw.	5.50	5.35	5.20	5.—	4.65
IBM Korrekturband 82 C	5.35	5.—	4.80	4.60	4.50

Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rüti, Eichwiesstrasse 2
Postfach, Tel. 055 31 75 77

Occasions-

Vervielfältiger – Umdrucker Fotokopierer

Print-Fix Standard	Fr 90.–
Print-Fix Express Handm.	Fr. 200.–
Print-Fix EA elektr.	Fr. 600.–
Print-Fix versch. Occ.-Vervielfältiger, elektr., m. Garantie	
Geha 120 Handm.	Fr. 250.–
Geha 140 elektr.	Fr. 400.–
Geha 260 DA Handm.	Fr. 500.–
Geha 500 DA elektr.	Fr. 700.–
Roto 421 Handm.	Fr. 250.–
Roto 450 elektr.	Fr. 600.–
Roneo 150 und 250	Fr. 150.–
Roneo 350 elektr.	Fr. 500.–
Gestetner Modell 300 Handm.	Fr. 400.–
Gestetner Modell 320 elektr.	Fr. 600.–
Gestetner Modell 360 elektr.	Fr. 900.–
Gestetner Modell 460 elektr.	Fr. 1600.–
Rex M 4 Handm.	Fr. 450.–
Rex M 4 elektr.	Fr. 650.–
Rex D 490	Fr. 850.–
Rex 750 elektr.	Fr. 950.–
Rex 1050	Fr. 1200.–
Kega Eintrommel	Fr. 50.–

In verschiedenen Preislagen, Hand und elektr., grosse Auswahl

Print-Fix Edgar Rutishauser AG
Bürodruck-System
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (01) 202 7110
Parkplatz im Hof

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Persönliche Darlehen
für alle und für jeden Zweck

So einfach ist es bei Prokredit.
Sie erhalten das Geld innert minimaler Zeit mit einem **Maximum an Diskretion.**

Dazu sind Sie im Ablebensfall versichert. Ihre Erben werden nie belangt; unsere Versicherung zahlt.

Darlehen von Fr. 1 000.– bis Fr. 30 000.– ohne Bürgen. **Ihre Unterschrift genügt.**

Bereits 1.115.000 Darlehen ausbezahlt

Wenden Sie sich **nur** an:

Bank Prokredit
8023 Zürich, Löwenstrasse 52
Tel. 01-221 27 80

auch in: Basel, Bern, St. Gallen, Aarau, Luzern, Biel, Solothurn

Ich wünsche Fr. ...
Name ... Vorname ...
Strasse ... Nr. ...
PLZ ... Ort ...
L

ACOMA Tel. 073 43 23 23
AG für Computer-Accessoires, 8360 Eschlikon TG

Magn. Datenträger — Farbbänder
Plastik-Karten — Organisationsmittel
Magnetkontokarten — EDV-Mobiliar

Die speditive Erledigung von

Verpackungs-, Versand- und Sortierarbeiten

ist unsere Stärke. Wir sind entsprechend rationell eingerichtet, wir schrumpfen, schnüren, kleben usw. und verfügen über 1600 m² Lagerfläche. Wir erledigen Teilarbeiten, übernehmen aber auch Ihr

Auslieferungslager

Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

VERSAG AG
Bahnhofstrasse 23, 8575 Bürglen
Tel. 072 44 21 41

Kaufe Briefmarken
von ganzer Welt, Sammlungen mit Dubletten, Nebengebiete wie Soldatenmarken, Stempelmarken, Briefe, Postkarten usw. Schätzungen mit Verkaufsgarantie. Grosse Objekte komme ich besichtigen.
Tel. (061) 72 18 89
Briefadresse:
B. Steinle
Mattweg 73
4144 Arlesheim

Hitze? Drückende Schwüle?

RIELLO-Klimatruhen
für Büros und Sitzungszimmer ab Fr. 2790.—. Leise, zugfrei und individuell regulierbar. 2200—4000 kcal/h. Rasch montiert. Offerten unverbindlich von Lüftungs-, Sanitär-, Elektrofachgeschäften und
ANSON AG 8003 Zürich
Aegertenstr. 56 01 359512

Rechnungsruf und Auskündung wegen öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

Über den Nachlass des am 6. Oktober 1979 in Binningen verstorbenen

Max Bock-Sova

geboren 1907, gew. Direktor, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, zuletzt wohnhaft gewesen in Basel, Thiersteinerrain 90, wird das öffentliche Inventar aufgenommen.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden spätestens bis 31. November 1979 unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt einzureichen.

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlicher oder beschränkter Verlust der Forderung nach ZGB 590) ausdrücklich aufmerksam gemacht.

Basel, den 24. Oktober 1979 — Erbschaftsamt Basel-Stadt

Wer arbeitet
mit einem Erfolgshonorar von 3% resp. 5%?
Justitia AG
Seefeldstrasse 62, 8008 Zürich
Tel. 01/47 38 55

Inserate erschliessen den Markt

Zufolge Umstellung auf EDV äusserst günstig zu verkaufen

Stielow-Adresskartenschränke

Jaeggi + Weibel AG
Direktwerbung
Buckhauserstrasse 40, Postfach
8048 Zürich
Telefon 01 52 93 00, intern 17

Ist Ihr Treuhandbüro in der Zentralschweiz überlastet?

Junge

Treuhandgesellschaft

hat noch Kapazität für einige Mandanten

Anfragen erbeten unter Chiffre 25-26757, an Publicitas, 6002 Luzern.

Der neue VW-Transporter: ein bequemer Arbeitsplatz!

Im neuen Transporter fährt es sich so angenehm wie in einem Personenwagen. Das moderne Fahrzeug ist ja auch nach besser konstruiert als die über 4,8 Millionen Vorgänger, die den praktischen Transporter zum Spitzenreiter seiner Klasse werden liessen. Die Heckklappe ist zum Beispiel um 75%, der Gepäckraum um 40% und die Schiebetür um 15% grösser! Höhere Scheiben und breitere Türen zum Einsteigen machen es dem Chauffeur zusätzlich leichter. Und die Ladefläche liegt jetzt um 20 Zentimeter tiefer als vorher. Da spart man Zeit und Kraft!

Den VW-Transporter gibt es als Kastenwagen, Kombi, Bus, Pritschenwagen und Doppelkabine.

Wenn Sie nach mehr über den neuen Transporter wissen wallen, dann erkundigen Sie sich dach einmal bei Ihrem nächsten VW-Vertreter.

Den Transparter gibt es schon für Fr. 16'735.– + Transport

Informations-Coupon. Bitte schicken Sie mir den VW-Transporter-Prospekt.
Name/Adresse:
PLZ/Ort:
Ausschneiden und einsenden an:
AMAG, Automobil & Motoren AG, 5116 Schinznach Bad.

AMAG-Leasing für Firmen und Gewerbe:
Auskunft Tel. 056/43 01 01

AMAG

135

Benzin sparen, VW fahren